

SANICO

AEROSOL A PISTONE
COMPRESSOR NEBULIZER
NÉBULISEUR DE COMPRESSEUR
KOMPRESSOR-NEBULIZER
COMPRESSOR VERNEVELAAR
NEBULIZADOR DE PISTÓN



PL044

IT EN FR DE NL ES

Indice

1. Simboli IEC
2. Avvertenze
3. Introduzione
4. Specifiche Tecniche
5. Descrizione
6. Accessori
7. Modalità di utilizzo
8. Pulizia
9. Manutenzione
10. Dati tecnici
11. CEM
12. Risoluzione dei problemi
13. Disposizione
14. Produttore
15. Garanzia

Simboli IEC



Attenzione o Consultare i documenti di accompagnamento



Attrezzatura di tipo BF



Corrente alternata



Doppio isolamento



Solo per uso interno

AVVERTENZE



Attenzione:

1. Seguire le istruzioni del proprio medico per utilizzare questo dispositivo.
2. Questo prodotto è un nebulizzatore per l'inalazione di aerosol medicali ed è adatto alle soluzioni utilizzate dai bambini. Utilizzare solo il tipo e la quantità di farmaci prescritti dal medico.
3. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'aerosolterapia. E altro uso non è raccomandato.
4. Non svitare il nebulizzatore durante il funzionamento.
5. Non versare più di 6 ml di soluzione nel nebulizzatore.

Pericolo: per ridurre il rischio di folgorazione.



1. Scollegare sempre il dispositivo immediatamente dopo l'uso.
2. Non usare durante il bagno.
3. Non collocare o conservare il dispositivo dove potrebbe cadere o essere trascinato in una vasca o in un lavandino.
4. Non collocare o far cadere in acqua o altri liquidi.
5. Non prendere un prodotto caduto in acqua. Staccare subito la spina.

**Avvertenza: per ridurre il rischio di ustioni,
scosse elettriche, incendi o lesioni**



1. Pericolo di scosse elettriche: non rimuovere la copertura o aprire il coperchio.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima della pulizia o della manutenzione.
3. Non posizionare il dispositivo vicino a oggetti caldi, che generano scintille o bruciano.
4. Non utilizzare olio o grasso vicino a questo dispositivo.
5. Spegnerne il dispositivo quando non è in uso.
6. Tenere il cavo lontano da superfici RISCALDATE o CALDE.
7. Non far cadere e non inserire MAI alcun oggetto in alcuna apertura.
8. Non ostruire MAI le aperture per l'aria del prodotto o posizionarlo su una superficie morbida, come un letto o un divano, dove le aperture per l'aria potrebbero essere ostruite.
9. Evitare di operare in luoghi bagnati o umidi.
10. Scollegare il dispositivo prima di riempire il nebulizzatore.
11. Durante l'utilizzo, si consiglia di stare lontano da TV, forno a microonde, raggi X del telefono a impulsi o altri forti campi elettrici, perché la misurazione può essere alterata da questi dispositivi.

Avvertenza: per ridurre il rischio di infezione:



1. Questo nebulizzatore è destinato sia all'uso da parte di pazienti adulti che pediatrici.
2. Si consiglia di pulire il nebulizzatore dopo ogni trattamento con aerosol. Si consiglia la disinfezione una volta al giorno, quando in uso. Seguire le istruzioni di pulizia e disinfezione contenute nel presente manuale.

Il sistema di nebulizzazione non è compatibile con l'uso nei sistemi per anestesia o nei sistemi di ventilazione artificiale.

Questo dispositivo non è adatto per sospensioni ad alta viscosità.

In questi casi dovrebbero essere richieste informazioni al fornitore del farmaco.

Introduzione

Questo nebulizzatore a pistone è progettato per fornire la soluzione farmacologica prescritta per il trattamento di disturbi respiratori del paziente, come asma, allergie e bronchite. Il nebulizzatore converte la soluzione del farmaco in una nebbia aerosol che viene inalata dal paziente attraverso il boccaglio o le maschere. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il nebulizzatore e conservarlo per consultazioni future.

SPECIFICHE TECNICHE

Requisiti elettrici	230VAC/50Hz
Consumo di energia	≤160VA
Corrente nominale	0,70 A
Dimensioni	Lunghezza 145 mm × Larghezza 142 mm × Altezza 90 mm
Il peso	1,16 kg
Livello di pressione sonora	≤ 58 dB(A) (a 1 metro di distanza)
Max.Comp.Press	≥35 Psi (241 kPa)
Neb.Pressione. di.esercizio	9~16 Psi
Intervallo di portata in litri	5-8 litri / min
Tasso di nebulizzazione:	≥0.18 ml / min (per perdita di peso)
Dimensione delle particelle	MMAD circa $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$
Capacità massima della soluzione del nebulizzatore	6ml
Volume residuo massimo del medicinale	≤ 1,0 ml
Intervallo di temperatura operativa	da + 5° a + 40°
Intervallo di umidità operativa	dal 30 % all'85 % di umidità relativa
Conservazione Intervallo di temperatura	da -20° a +60°
Conservazione Gamma di umidità	dal 10 % al 93 % di umidità relativa
Intervallo di pressione atmosferica di esercizio	700~1060hPa

Protezione contro le scosse elettriche



- classificato come Tipo II



- Parti applicate di tipo BF: boccaglio, maschere

Grado di sicurezza in presenza di anestetici infiammabili o ossigeno

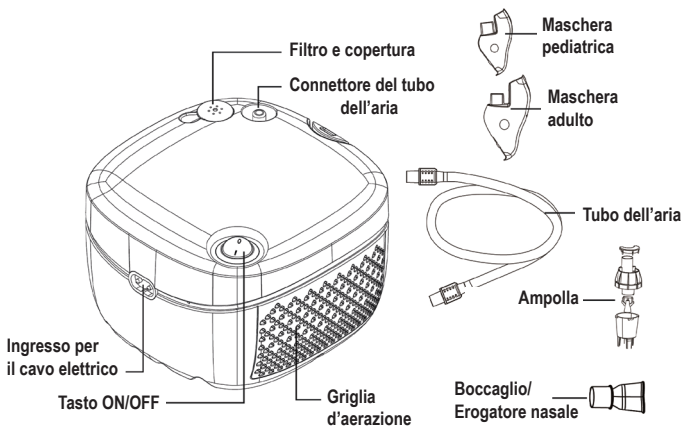
—Nessun AP/APG (non adatto all'uso in presenza di anestetici infiammabili o ossigeno)

Modalità di funzionamento: continua

IP21—la protezione contro l'ingresso dannoso di acqua è ordinaria

Descrizione

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Ampolla | 4. Mascherina pediatrica | 7. Filtro e copertura |
| 2. Boccaglio/Erogatore nasale | 5. Interruttore | 8. Connettore del tubo dell'aria |
| 3. Mascherina adulto | 6. Tubo dell'aria | |



Accessori

Nebulizzatore	
Tubo dell'aria	
Mascherina adulto	
Mascherina pediatrica	
Ampolla	
Boccaglio/Erogatore nasale	
5 pz filtri di ricambio	



Caratteristiche e precauzioni:

L'ampolla è regolabile, quando la valvola di regolazione è aperta, la velocità di nebulizzazione è alta, quando la valvola di regolazione è chiusa, la velocità di nebulizzazione è bassa. Affinché i farmaci inalati siano più efficaci, suggeriamo di chiudere la valvola di regolazione per il trattamento pediatrico e di aprire la valvola di regolazione per il trattamento degli adulti.

Modalità di utilizzo

1. Posizionare il nebulizzatore su una superficie stabile e piana in modo che possa essere raggiunto facilmente quando si è seduti.
2. Estrarre il cavo di alimentazione dalla base e assicurarsi che il dispositivo sia in posizione "off" (O) premendo sul lato sinistro dell'interruttore.
3. Inserire il cavo di alimentazione in una presa a muro.
4. Collegare un'estremità del tubo del nebulizzatore al connettore di uscita dell'aria.
5. Aggiungere la soluzione prescritta attraverso l'apertura sull'ampolla utilizzando un contagocce o un contenitore per dosi predosate. L'indicazione "6cc" segnata sull'ampolla è il livello massimo. Il farmaco non può essere riempito oltre il livello massimo.
6. Assemblare il boccaglio ed eventualmente l'erogatore nasale e inserirli nella parte superiore dell'ampolla. Se si utilizza una mascherina aerosol, collegare la parte inferiore della mascherina alla parte superiore dell'ampolla.
7. Collegare il tubo dell'aria all'ampolla.
8. Accendere l'interruttore per avviare il nebulizzatore.
9. Effettuare il trattamento posizionando il boccaglio tra i denti. Inspirare ed espirare attraverso il boccaglio.
10. Se si utilizza una mascherina per aerosol, posizionarla sulla bocca e sul naso.

Pulizia

1. Spegnere l'interruttore e scollegare dalla presa a muro.
2. Rimuovere il tubo dal connettore dell'aria.
3. PER PULIRE: smontare il boccaglio, l'erogatore nasale, l'ampolla del nebulizzatore, la mascherina e lavare questi elementi in acqua calda con detersivo per piatti. Risciacquali accuratamente per rimuovere il detersivo e lasciarli asciugare all'aria.
4. PER DISINFETTARE: Mescolare una parte di aceto bianco con 3 parti di acqua calda in un contenitore pulito. Immergere tutti gli accessori utilizzati per mezz'ora nella soluzione. Rimuovere dalla soluzione e lasciare asciugare all'aria.
5. Non è necessario pulire il tubo dell'aria. Se necessario pulire regolarmente la superficie del compressore con un panno soffice e aciutto e detergenti non abrasivi.

ATTENZIONE: il nebulizzatore deve essere sostituito se si intasa.

ATTENZIONE: il nebulizzatore e gli accessori non devono essere bolliti.

Manutenzione

1. Il filtro del compressore d'aria deve essere sostituito quando diventa grigio. Ulteriori filtri possono essere acquistati presso il proprio rivenditore.
2. Solo il personale autorizzato può effettuare riparazioni su questo prodotto.

ATTENZIONE: il nebulizzatore potrebbe danneggiarsi se utilizzato con un filtro sporco o se il filtro viene sostituito con altro materiale come il cotone.
NON operare senza filtro.

Dati tecnici

Dimensione delle particelle: **MMAD * circa $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$

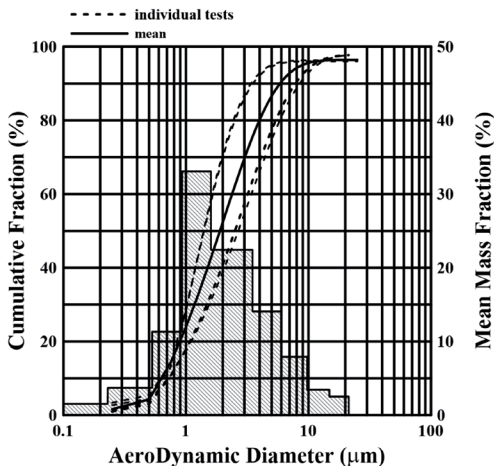
Quantità appropriate di farmaci: 2 ml minimo - 6ml massimo

Emissione aerosol: $4.48 \pm 0.32 \text{ ml}$

Velocità di emissione dell'aerosol: **0,06 ml/min (2 ml, 1% NaF)

Nebulizzatore a compressore anche la curva di distribuzione granulometrica:

Risultato dell'impattatore a cascata **misure granulometriche con nebulizzatore e kit nebulizzazione.



MMAD = Diametro aerodinamico mediano di massa

Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

1* AVVERTENZA: l'uso di questa apparecchiatura accanto o impilato con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.

2* AVVERTENZA: l'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura potrebbe comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e provocare un funzionamento improprio.

3* AVVERTENZA: le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del PL044, compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.

Tabella 1

dichiarazione - emissione elettromagnetica	
Prova delle emissioni	Conformità
Emissioni RF CIPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CIPR 11	Classe B
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Classe A
Fluttuazioni di tensione/ emissioni intermittenti CEI 61000-3-3	Conforme

Tabella 2

dichiarazione - immunità elettromagnetica		
Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità
Scarica elettrostatica (ESD) CEI 61000-4-2	Contatto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in aria	Contatto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in aria
Transitori elettrici veloci/burst CEI 61000-4-4	± 2 kV per le linee di alimentazione	± 2 kV per le linee di alimentazione
Ondeggiare CEI 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV da linea a linea	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV da linea a linea
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione in ingresso CEI 61000-4-11	0% TU; 0,5 cicli A 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° e 315° 0% TU; 1 ciclo e 70% TU ; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0% TU; 250/300 cicli	0% TU; 0,5 ciclo A 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° e 315° 0% TU; 1 ciclo e 70% TU; 25/30 cicli Monofase: a 0° 0% TU; 250/300 cicli
Frequenza di alimentazione (50/60 Hz) campo magnetico CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTA: UT è la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.		

Tabella 3

dichiarazione - immunità elettromagnetica		
Test di immunità	Livello di prova IEC 60601	Livello di conformità
RF condotta CEI 61000-4-6	3 v da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V in ISM e bande amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz	3 v da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V in ISM e bande amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz
RF irradiata CEI 61000-4-3	10V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz	10V/m

Tabella 4

dichiarazione - IMMUNITÀ ai campi di prossimità delle apparecchiature di comunicazione wireless RF					
Test di immunità	Livello di prova IEC60601				Livello di conformità
	Frequenza di prova	Modulazione	Massimo energia	Livello di immunità	
RF irradiata CEI 61000-4-3	385MHz	**Modulazione impulsi: 18Hz	1,8 W	27 V/m	27 V/m
	450MHz	* Deviazione FM+ 5Hz: sinusoidale 1kHz	2 W	28 V/m	28 V/min
	710MHz 745MHz 780MHz	**Modulazione impulsi: 217Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	810MHz 870MHz 930 Mhz	**Modulazione impulsi: 18Hz	2 W	28 V/min	28 V/min
	1720MHz 1845MHz 1970Mhz	**Modulazione impulsi: 217Hz	2 W	28 V/min	28 V/min
	2450 Mhz	**Modulazione impulsi: 217Hz	2 W	28 V/min	28 V/min
	5240 Mhz 5500 Mhz 5785 Mhz	**Modulazione impulsi: 217Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
Nota* - In alternativa alla modulazione FM, è possibile utilizzare la modulazione a impulsi al 50% a 18 Hz poiché, sebbene non rappresenti una modulazione effettiva, sarebbe il caso peggiore. Nota** - La portante deve essere modulata utilizzando un segnale ad onda quadra con duty cycle del 50%.					

Risoluzione dei problemi

Controllare quanto segue se il dispositivo dovesse guastarsi durante il funzionamento. È inoltre possibile fare riferimento alle pagine di questo manuale per le istruzioni complete.

Problema	Causa	Rimedio
Non succede nulla quando si preme l'interruttore di alimentazione.	L'adattatore CA è collegato correttamente a una presa elettrica e al compressore?	Verificare che la spina sia inserita in una presa elettrica. Scollegare e reinserire la spina se necessario.
Nessuna nebulizzazione o bassa velocità di nebulizzazione, quando l'interruttore è acceso.	C'è del farmaco nell'ampolla?	Aggiungere la quantità corretta di farmaco.
	C'è troppo/poco farmaco nell'ampolla?	
	L'ampolla manca e non è montata correttamente?	Fissare correttamente l'ampolla.
	Il kit nebulizzatore è montato correttamente?	Assemblare correttamente il kit nebulizzatore.
	L'ugello è bloccato?	Assicurarsi che l'ugello non sia ostruito.
	Il kit nebulizzatore è inclinato ad angolo acuto?	Assicurarsi che il kit nebulizzatore non sia inclinato di un angolo superiore a 45 gradi.
	Il tubo dell'aria è collegato correttamente?	Assicurarsi che il tubo dell'aria sia correttamente collegato.
	Il tubo dell'aria è piegato o danneggiato?	Assicurarsi che il tubo dell'aria non abbia pieghe.
	Il tubo dell'aria è ostruito?	Assicurarsi che il tubo dell'aria non sia ostruito.
	Il filtro dell'aria è sporco?	Sostituire il filtro dell'aria con uno nuovo.

Il dispositivo è anormalmente rumoroso.	Il coperchio del filtro dell'aria è fissato correttamente?	Fissare correttamente il coperchio del filtro dell'aria.
Il dispositivo è molto caldo.	Il compressore è coperto?	Non coprire il compressore con alcun tipo di copertura durante l'uso.
	Il dispositivo è in funzione da più di 20 minuti?	Limitare l'uso a 20 minuti alla volta e consentire un intervallo di 40 minuti prima di utilizzare nuovamente il dispositivo.

Nota: se il rimedio suggerito non risolve il problema, non tentare di riparare il dispositivo: nessuna parte del dispositivo è riparabile dall'utente.

Restituire l'unità a un punto vendita o distributore autorizzato.

CONDIZIONI DI GARANZIA

1. SANICO Srl, garantisce l'assenza di guasti e difetti meccanici e la completezza del prodotto al momento della vendita.
2. Le riparazioni possono essere effettuate solo in Centri di assistenza autorizzati dalla SANICO Srl.
3. La durata del periodo di garanzia sui materiali e sui difetti di fabbricazione e di funzionamento è pari a 2 anni a decorrere dalla data di vendita previa osservanza di tutte le indicazioni riportate nelle Istruzioni di impiego da parte dell'Acquirente. Le obbligazioni di garanzia non coprono i materiali di consumo: Ampolla, Maschere, Boccaglio, Erogatore nasale, Tubo dell'aria, Filtri dell'aria, Adattatore per Corrente Continua
4. I reclami relativi al prodotto dovranno essere presentati direttamente alla SANICO SRL telefonicamente al n. 02/90390038 o per e-mail (assistenza@sanicare.it). La SANICO SRL è competente a stabilire la causa e la natura del guasto. Il prodotto sarà sostituito soltanto qualora non possa essere riparato.
5. Il tempo occorrente per la riparazione in garanzia sarà subordinato alla gravità del guasto
6. La responsabilità della SANICO Srl ai sensi delle presenti condizioni di garanzia sarà limitata all'ammontare pagato dall'Acquirente per il prodotto in oggetto.

La garanzia sul prodotto non si applicherà nei casi seguenti:

- certificato di garanzia compilato in modo erraneo o contraffatto; numero di serie (se previsto per il prodotto specifico) danneggiato o rimosso;
- assenza di documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa, bolla di accompagnamento merci) atti a comprovare l'acquisto;
- apertura o riparazione del prodotto eseguite dall'Acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato;
- guasti verificatisi a seguito di inosservanza da parte dell'Acquirente delle norme di impiego, stoccaggio e trasporto del prodotto indicate nelle Istruzioni di impiego allegate al prodotto
- penetrazione di corpi estranei o liquidi all'interno del prodotto;
- presenza sul prodotto di guasti meccanici interni o esterni (incrinature, segni di caduta, parti scheggiate, ecc.) conseguenti a uso, installazione o trasporto erranei del prodotto;
- componenti o accessori soggetti a normale usura;
- difetti causati da agenti esterni (sporcizia evidente all'esterno e all'interno,

- tracce di corrosione);
- guasti dovuti a cause indipendenti dal produttore, quali sbalzi di tensione nella rete di alimentazione, fenomeni o calamità naturali, incendi, azioni di animali, insetti, ecc.
 - reclami per difetti rilevati dall'Acquirente presentati dopo la scadenza del periodo di garanzia o di qualsivoglia altro periodo stabilito dalla Legislazione per la segnalazione di eventuali difetti;
 - uso del prodotto da parte dell'Acquirente non per usi personali (domestici) ma a scopo commerciale per l'ottenimento di un profitto.

Modalità di restituzione di un prodotto difettoso: per il reso in garanzia il proprietario del prodotto contatterà la SANICO SRL per il reso fuori garanzia il proprietario del prodotto provvederà autonomamente a recapitare e ritirare il prodotto stesso presso la sede di esecuzione della riparazione in garanzia. I prodotti difettosi saranno accettati unicamente se puliti e completi, nell'imballaggio originale, corredati di certificato di garanzia correttamente compilato e dei documenti commerciali e finanziari (scontrino fiscale di cassa del negozio, bolla di accompagnamento) atti a comprovare l'acquisto. Si prega di voler accompagnare l'apparecchio con una descrizione del problema riscontrato.

Indirizzo del punto di accettazione per l'assistenza ITALIA:
SANICO S.r.l. Via G. Ferraris, 41 - 20047 CUSAGO (MI) Tel. +39 02 90.39.00.38
Fax +39 02 90.39.02.79 - e-mail: assistenza@sanicare.it.

Prima di inviare l'apparecchio siete invitati a contattarci telefonicamente o via e-mail per concordare le modalità di reso.

Table of Contents

1. IEC Symbols
2. Important Safeguards
3. Introduction
4. Specifications
5. Description
6. Accessories
7. Operation Instruction
8. Cleaning
9. Maintenance
10. Technical data
11. EMC
12. Troubleshooting
13. Disposal
14. Manufacturer
15. Warranty

IEC Symbols



Caution Attention or Consult accompanying documents



Type BF Equipment



Alternating Current



Double Insulation



Indoor use only

Important Safeguards

Caution:

1. Follow the instruction of your physician to operate this unit.
2. This product is a nebulizer for the inhalation of medical aerosols and is suitable for children used solutions. Use only the type and amount of medication prescribed by patient's doctor.
3. This product is intended for aerosol therapy only. And other use is not recommended.
4. Do not untwist the jet nebulizer during operation.
5. Do not pour more than 6ml of solution into the jet nebulizer.

Danger: To Reduce the risk of electrocution.

1. Always unplug the unit immediately after using.
2. Do not use while bathing.
3. Do not place or store the unit where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place or drop into water or other liquid.
5. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warning :To Reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury

1. Electrical Shock Hazard—do not remove the cabinet or open the cover.
2. Disconnect the power cord from the electrical outlet before cleaning or servicing.
3. Do not place this equipment near hot, sparking or burning objects.
4. Do not use oil or grease on or near this device.
5. Turn the unit off when it is not in use.
6. Keep the cord away from HEATED or HOT surfaces.
7. NEVER drop or insert any object into any opening.
8. NEVER block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked.
9. Avoid operating in wet or damp locations.
10. Unplug the unit before filling the nebulizer.
11. When using this product near TV, microwave oven ,pulse telephone X ray or other strong electric field, it will be disturbed, suggested to be far away from these device measuring.

Warning: To reduce the risk of infection:

1. This Nebulizer kit is intended for both adult and pediatric patient use.
2. Cleaning of the nebulizer is recommended after each aerosol treatment. disinfecting is recommended once a day. Please follow cleaning and disinfecting instructions in this manual.

This unit is not suitable for use in anaesthetic breathing systems

This unit is not suitable in suspension or high viscosity form. In such cases information should be sought from the drug supplier

Introduction

This compressor nebulizer is designed to deliver the prescribed medication solution to treat patient respiratory disorders, such as asthma, allergies and bronchitis. The nebulizer converts the medication solution into an aerosolized mist which is inhaled by the patient through the mouthpiece or masks. Read this manual thoroughly before using the nebulizer and save for future reference

Specification

Electrical Requirements	230 VAC / 50Hz
Power Consumption	≤160VA
Rated Current	0.70A
Dimensions	Length 145mm × Width 142mm × Height 90mm
Weight	1.16kg
Sound Pressure Level	≤58 dB(A) (at 1meter distance)
Max.Comp.Pressure	≥35 Psi (241 kPa)
Neb.Operating.Pressure	9~16Psi
Liter Flow Range	5-8 L/min
Nebulization Rate:	≥0.18 ml / min (by weight loss)
Particle size	MMAD approximately $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$
Maximum nebulizer solution capacity	6ml
Maximum residual medicine volume	≤1.0 ml
Operating Temperature range	+5° to +40°
Operating Humidity range	30% R.H. to 85% R.H.
Storage Temperature range	-20° to +60°
Storage Humidity range	10% R.H. to 93% R.H.
Operating atmospheric pressure range	700~1060hPa

Protection against electric shock



-classified as Type II



-Type BF applied parts: Mouthpiece, masks

Degree of safety in the presence of flammable anesthetics or oxygen

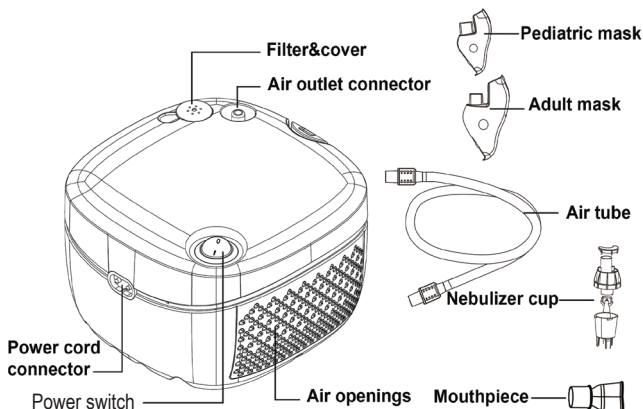
—No AP/APG (not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen)

Mode of operation—Continuous

IP21—Protection against harmful ingress of water is Ordinary

Description

- | | | |
|-------------------------|-------------------|-------------------------|
| 1. Nebulizer cup | 4. Pediatric mask | 7. Filter & cover |
| 2. Mouthpiece/Nosepiece | 5. Power switch | 8. Air outlet connector |
| 3. Adult mask | 6. Air tube | |



Accessories

Nebulizer machine	
Air tube	
Adult mask	
Pediatric mask	
Nebulizer cup	
Mouthpiece/ Nosepiece	
5pcs air filters	



Features and cautions:

The nebulizer cup is adjustable, when the adjusting port opened, the nebulizer rate is fast, when the adjusting port closed, the nebulizer rate is slow. For inhaled medication to be most effective, we suggest the adjusting port closed for pediatric treatment, the adjusting port is opened for adult treatment.

Operation Instructions

1. Place compressor on a stable, sturdy and flat surface so that the unit can be easily reached when you are seated.
2. Pull out the power cord from the base of the unit, and make sure that the unit is in the "off"(O) position by pressing on the left side of switch.
3. Plug power cord into a wall outlet.
4. Connect one end of the nebulizer tubing into the air outlet connector.
5. Add the prescribed solution through the opening on cap using an eye dropper or pre-measured dose container.
6. And the marking "6cc" marked on the nebulizer cup is the maximum level
7. And the medication can not be filled beyond the maximum level
8. Assemble mouthpiece and T-mouthpiece, and insert into the top of the nebulizer cap. If an aerosol mask is used, connect the bottom of mask to the top of nebulizer cap.
9. Connect tubing to nebulizer air inlet connector.
10. Turn the power on to start the unit.
11. Implement the treatment by placing the mouthpiece between the teeth. Inhale and exhale through the mouthpiece.
12. If an aerosol mask is used, place the mask over the mouth and nose.

Cleaning

1. Turn the power off and unplug from the wall outlet .
2. Remove the tubing from the air inlet.
3. TO CLEAN: Disassemble mouthpiece, mouthpiece, nebulizer cup, chamber and baffle, and wash this items in hot water with dish-washing detergent. Rinse these items thoroughly to remove the detergent and let air dry.
4. TO DISINFECT: Mix one part of white vinegar with 3 parts hot water in a clean container. Submerge mouthpiece, mouthpiece, nebulizer cap, chamber and baffle for half an hour in the solution. Remove from solution and let air dry.
5. There is no need to clean the tubing. If necessary wipe the surface regularly.

CAUTION:The jet nebulizer must be changed if it gets clogged.

CAUTION:The nebulizer and accessories must not be boiled.

Maintenance

1. The filter of air compressor should be replaced when it turns gray. Additional filters can be procured from your dealer.
2. Only authorized personnel shall make repairs to this product.

CAUTION: The nebulizer may be damaged if used with a dirty filter or if the filter is replaced by other material such as cotton. Do NOT operate without a filter.

Technical data

Particle Size: MMAD* approximately $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$

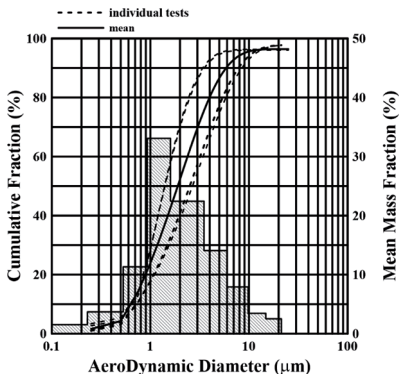
Appropriate Medication Quantities: 2ml minimum - 6ml maximum

Aerosol Output: $4.48 \pm 0.32 \text{ ml}$

Aerosol Output Rate: 0.06ml/min (2ml, 1%NaF)

Compressor nebulizer the particle size distribution curve as well:

Result of cascade impactor **measurements for particle size with the Compressor nebulizer and nebulizer kits



*MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter

Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)

1* WARNING: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.”

2* WARNING: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.”

3* WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the PL044, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.”

Table 1

declaration - electromagnetic emission	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies

Table 2

declaration - electromagnetic immunity		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines
Surge IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV line(s) to lines	± 0.5 kV, ± 1 kV line(s) to lines
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle At 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycles	0 % UT; 0.5 cycle At 0° , 45° , 90° , 135° , 180° , 225° , 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycles
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3

declaration - electromagnetic immunity		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz to 80 MHz 6 V in ISM and amateur bands between 0.15 MHz and 80 MHz	3 V 0.15 MHz to 80 MHz 6 V in ISM and amateur bands between 0.15 MHz and 80 MHz
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m

Table 4

declaration - IMMUNITY to proximity fields from RF wireless communications equipment					
Immunity test	IEC60601 test level				Compliance level
	Test frequency	Modulation	Maximum power	Immunity level	
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz deviation: 1kHz sine	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
Note* - As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case. Note** - The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.					

Troubleshooting

Check the following if your unit should fail during operation. You can also refer to the pages of this manual for complete instructions.

Problem	Cause	Remedy
Nothing happens when the power switch is pressed.	Is the AC adapter connected correctly to the an electrical outlet and the compressor?	Check that the plug is inserted in an electrical outlet. Unplug then reinsert the plug if necessary.
No nebulisation or low nebulisation rate,when the power is on.	Is there medication in the medication tank?	Add the correct amount of medication to the medication tank.
	Is there too much/little medication in the medication tank?	
	Is the vaporiser head missing and not assembled correctly?	Attach the vaporiser head correctly.
	Is the nebulizer kit assembled correctly?	Assemble the nebulizer kit correctly.
	Is the nozzle blocked?	Make sure that the nozzle is free of blockages.
	Is the nebulizer kit tilted at a sharp angle?	Make sure that the nebuliser kit is not tilted at an angle of more than 45 degrees.
	Is the air tube connected correctly?	Make sure that the air tube is correctly connected to the compressor and nebuliser kit.
	Is the air tube folded or damaged?	Make sure that the air tube does not contain kinks.
	Is the air tube blocked?	Make sure that the air tube is free of blockages.
	Is the air filter dirty?	Replace the air filterwith a new one.

The device is abnormally loud.	Is the air filter cover attached correctly?	Attach the air filter cover correctly.
The device is very hot.	Is the compressor covered?	Do not cover the compressor with any type of cover during use.
	Is the device operating continuously over 20 minutes?	Limit use to 20 minutes at a time, and allow a 40 minutes interval before using the device again.

Note: If the suggested remedy does not solve the problem, do not try to repair the device- no parts of the unit are user serviceable.

Return the unit to an authorized retail outlet or distributor.

CONDITIONS FOR SERVICE UNDER GUARANTEE

1. SANICO Srl guarantees the absence of faults and mechanical defects and the completeness of the product when it is sold.
2. Repairs can be done only at Service Centres authorized by SANICO Srl or by the Authorized Distributor in the country where you have purchased the appliance.
3. The duration of the period of guarantee on the materials and on manufacturing and operating defects is 2 years with effect from the date of sale, subject to all the conditions for the Purchaser shown in the Instructions for use. The obligations of guarantee do not cover expendable materials: Medicine Cup, Inhalation Masks, Mouthpiece, Nosepiece, Air Tube, Air Filters, DC Adapter
4. Complaints relative to the product must be presented directly to the authorized service centre. The service centre, on the basis of an agreement with the Vendor, is competent to establish the cause and nature of the fault. The product will be replaced only if it cannot be repaired.
5. The owner will provide to deliver the product to the after-sales service center, as per the delivery instructions that can be requested by e-mail: info@sanicare.it.
6. The time necessary for the repair under guarantee will be subject to the degree of seriousness of the fault.
7. The responsibility of SANICO Srl under these conditions of guarantee will be limited to the amount paid by the Purchaser for the product in question.

The guarantee on the product will not be applied in the following cases

- certificate of guarantee filled in incorrectly or falsified; serial number (if applicable for the specific product) damaged or removed;
- absence of commercial and financial documents (cash receipt, delivery note) proving the purchase;
- opening or repair of the product by the Purchaser or by an unauthorized Service Centre;
- defects following failure by the Purchaser to observe the rules for use, storage and transport of the product shown in the relative technical and regulations documentation, in which case the regulations of the aforementioned documentation which have been infringed must be specified;
- penetration of foreign bodies or liquids inside the product;
- presence on the product of internal or external mechanical defects (cracks, signs of a fall, chipped parts, etc.) consequent to the incorrect use, installation or transport of the product;

- components or accessories subject to rapid wear and tear (electrode cups, elastic bands);
- defects caused by external agents (dirt visible externally and internally, traces of corrosion);
- defects due to causes independent of the manufacturer, such as power supply voltage step changes, natural phenomena or disasters, fires, actions by animals, insects etc.
- complaints for defects found by the Purchaser that are made after the expiry of the guarantee period or any other period established by the law for reporting any defects;
- use of the product by the Purchaser not for personal (domestic) use but for commercial and marketing purposes.

Conditions for the return of a defective product

Defective products will be accepted only if clean and complete, in the original packaging, together with the certificate of guarantee correctly filled in and the commercial and financial documents (cash receipt of the store, delivery note) that prove the purchase. Please attach a description of the problem found to the appliance.

After Sales Service Center, please contact:

e-mail: info@sanicare.it
www.sanicare.it

Before sending the appliance, please contact us by phone or e-mail to agree on how the product is to be returned

Table des matières

1. Symboles CEI
2. Garanties importantes
3. Introduction
4. Caractéristiques
5. Description
6. Accessoires
7. Instruction d'opération
8. Nettoyage
9. Maintenance
10. Données techniques
11. CEM
12. Dépannage
13. Disposition
14. Fabricant
15. Garantie

Symboles CEI



Attention ou Consulter les documents joints



Équipement de type BF



Courant alternatif



Double isolation



Usage intérieur uniquement

Garanties importantes

Prudence:

1. Suivez les instructions de votre médecin pour faire fonctionner cet appareil.
2. Ce produit est un nébuliseur pour l'inhalation d'aérosols médicaux et convient aux solutions utilisées par les enfants. Utilisez uniquement le type et la quantité de médicaments prescrits par le médecin du patient.
3. Ce produit est destiné à la thérapie par aérosol uniquement. Et toute autre utilisation n'est pas recommandée.
4. Ne dévissez pas le nébuliseur à jet pendant le fonctionnement.
5. Ne versez pas plus de 6 ml de solution dans le nébuliseur à jet.

Danger: Pour réduire le risque d'électrocution.

1. Débranchez toujours l'appareil immédiatement après utilisation.
2. Ne pas utiliser pendant le bain.
3. Ne placez pas ou ne rangez pas l'appareil à un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
4. Ne placez pas ou ne laissez pas tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
5. Ne touchez pas un produit qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.

Avertissement : Pour réduire le risque de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessure



1. Risque de choc électrique—ne retirez pas le boîtier et n'ouvrez pas le couvercle.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant le nettoyage ou l'entretien.
3. Ne placez pas cet équipement à proximité d'objets chauds, produisant des étincelles ou brûlants.
4. N'utilisez pas d'huile ou de graisse sur ou à proximité de cet appareil.
5. Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
6. Gardez le cordon à l'écart des surfaces CHAUFFÉES ou CHAUDES.
7. NE JAMAIS laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture.
8. Ne bloquez JAMAIS les ouvertures d'aération du produit ou ne le placez pas sur une surface molle, telle qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures d'aération peuvent être bloquées.
9. Évitez de travailler dans des endroits mouillés ou humides.
10. Débranchez l'appareil avant de remplir le nébuliseur.
11. Lors de l'utilisation de ce produit à proximité d'un téléviseur, d'un four à micro-ondes, d'un téléphone à impulsions, de rayons X ou d'un autre champ électrique puissant, il sera perturbé, suggéré d'être loin de ces appareils de mesure.

Avertissement : Pour réduire le risque d'infection :

1. Ce kit nébuliseur est destiné à l'usage des patients adultes et pédiatriques.
2. Le nettoyage du nébuliseur est recommandé après chaque traitement par aérosol. la désinfection est recommandée une fois par jour. Veuillez suivre les instructions de nettoyage et de désinfection de ce manuel.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation dans les systèmes respiratoires d'anesthésie. Cette unité ne convient pas sous forme de suspension ou de haute viscosité. Dans de tels cas, des informations doivent être recherchées auprès du fournisseur de médicaments

Introduction

Ce nébuliseur à compresseur est conçu pour délivrer la solution médicamenteuse prescrite pour traiter les troubles respiratoires du patient, tels que l'asthme, les allergies et la bronchite. Le nébuliseur convertit la solution médicamenteuse en une brume aérosolisée qui est inhalée par le patient à travers l'embout buccal ou les masques. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le nébuliseur et conservez-le pour référence ultérieure.

Spécification

Exigences électriques	230VAC / 50Hz
Consommation d'énergie	≤160VA
Courant nominal	0.70A
Dimensions	Longueur 145 mm × Largeur 142 mm × Hauteur 90 mm
Poids	1,16 kg
Niveau de pression acoustique	≤ 58 dB(A) (à 1 mètre de distance)
Max.Comp.Pression	≥35 Psi (241 kPa)
Neb.Pression.de.fonctionnement	9 ~ 16 psi
Plage de débit en litres	5- 8 L/min
Taux de nébulisation	≥0. 18 ml / min (par perte de poids)
La taille des particules	MMAD environ $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$
Capacité maximale de solution de nébulisation	6ml
Volume de médicament résiduel maximal	≤ 1,0 ml
Plage de température de fonctionnement	+ 5° à +40°
Plage d'humidité de fonctionnement	30 % H.R. à 85 % H.R.
Espace de rangement Plage de température	-20° à +60°
Espace de rangement Plage d'humidité	10 % H.R. à 93 % H.R.
Plage de pression atmosphérique de fonctionnement	700~1060hPa

Protection contre les chocs électriques



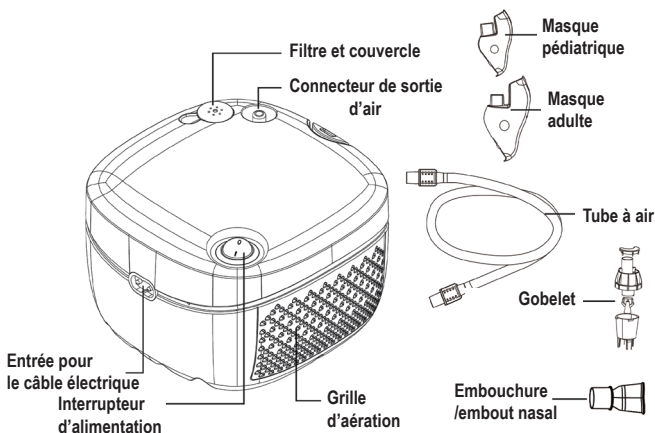
-classé comme Type II



-Pièces appliquées de type BF : Embout buccal, masques
Degré de sécurité en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène
—Pas d'AP/APG (ne convient pas pour une utilisation en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxygène)
Mode de fonctionnement—Continu
IP21—La protection contre les infiltrations d'eau nocives est ordinaire

Description

- | | | |
|----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Gobelet nébuliseur | 4. Masque pédiatrique | 7. Filtre et couvercle |
| 2. Embouchure/embout nasal | 5. Interrupteur d'alimentation | 8. Connecteur de sortie d'air |
| 3. Masque adulte | 6. Tube d'air | |



Accessoires

Machine de nébulisation	
Tube à air	
Masque adulte	
Masque pédiatrique	
Gobelet nébuliseur	
Embouchure / Embout nasal	
5 filtres à air	



Caractéristiques et précautions:

La gobelet du nébuliseur est réglable, lorsque le port de réglage est ouvert, le débit du nébuliseur est rapide, lorsque le port de réglage est fermé, le débit du nébuliseur est lent.

Pour que les médicaments inhalés soient plus efficaces, nous suggérons que le port de réglage soit fermé pour le traitement pédiatrique et que le port de réglage soit ouvert pour le traitement des adultes.

Instructions d'utilisation

1. Placez le compresseur sur une surface stable, solide et plane afin que l'appareil soit facilement accessible lorsque vous êtes assis.
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la base de l'appareil et assurez-vous que l'appareil est en position "off" (O) en appuyant sur le côté gauche de l'interrupteur.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.
4. Connectez une extrémité du tuyau du nébuliseur au connecteur de sortie d'air.
5. Ajouter la solution prescrite par l'ouverture du capuchon à l'aide d'un compte-gouttes ou d'un récipient doseur pré-mesuré. Le marquage "6cc" marqué sur la coupelle du nébuliseur est le niveau maximum. Le médicament ne peut pas être rempli au-delà du niveau maximum.
6. Assemblez l'embout buccal et l'embout buccal en T et insérez-les dans le haut du capuchon du nébuliseur. Si un masque aérosol est utilisé, connectez le bas du masque au haut du capuchon du nébuliseur.
7. Connectez le tube au connecteur d'entrée d'air du nébuliseur.
8. Mettez l'appareil sous tension pour démarrer l'appareil.
9. Mettre en œuvre le traitement en plaçant l'embout buccal entre les dents. Inspirez et expirez par l'embout buccal.
10. Si un masque aérosol est utilisé, placez le masque sur la bouche et le nez.

Nettoyage

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise murale.
2. Retirez le tuyau de l'entrée d'air.
3. POUR NETTOYER : démonter l'embout buccal, l'embout buccal, la tasse du nébuliseur, la chambre et le déflecteur, et laver ces articles à l'eau chaude avec un détergent à vaisselle
4. Rincez soigneusement ces articles pour enlever le détergent et laissez sécher à l'air.
5. POUR DÉSINFECTER : Mélanger une part de vinaigre blanc avec 3 parts d'eau chaude dans un récipient propre. Immerger l'embout buccal, l'embout buccal, le capuchon du nébuliseur, la chambre et le déflecteur pendant une demi-heure dans la solution. Retirer de la solution et laisser sécher à l'air.
6. Il n'est pas nécessaire de nettoyer le tube. Si nécessaire, essuyez régulièrement la surface.

ATTENTION: Le nébuliseur à jet doit être changé s'il est obstrué.

ATTENTION: Le nébuliseur et les accessoires ne doivent pas être bouillis.

Maintenance

1. Le filtre du compresseur d'air doit être remplacé lorsqu'il devient gris. Des filtres supplémentaires peuvent être achetés auprès de votre revendeur.
2. Seul le personnel autorisé peut effectuer des réparations sur ce produit.

ATTENTION: Le nébuliseur peut être endommagé s'il est utilisé avec un filtre sale ou si le filtre est remplacé par un autre matériau tel que du coton. NE PAS faire fonctionner sans filtre.

Données techniques

Taille des particules : **MMAD * environ $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$

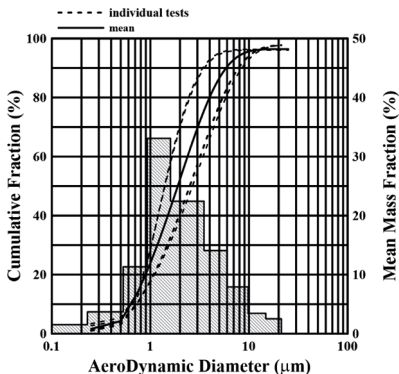
Quantités de médicaments appropriées : 2 ml minimum - 6 maximum

Sortie d'aérosol: $4.48 \pm 0.32 \text{ ml}$

Taux de sortie d'aérosol : **0,06 ml/min (2 ml, 1 % de NaF)

Le nébuliseur Compressor a également la courbe de distribution granulométrique :

Résultat de l'impacteur en cascade **mesures de la taille des particules avec le nébuliseur Compressor et les kits de nébulisation



MMAD = Diamètre aérodynamique médian en masse

Informations importantes concernant la compatibilité électromagnétique (CEM)

1* AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

2* AVERTISSEMENT : L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

3* AVERTISSEMENT : Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie du PL044, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, une dégradation des performances de cet équipement pourrait en résulter.

Tableau 1

Déclaration - émission électromagnétique	
Essai d'émissions	Conformité
Émissions RF	Group 1
CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF	Class A
CISPR 11	Classe B
Émissions harmoniques	
CEI 61000-3-2	Classe A
Fluctuations de tension/ émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme

Tableau 2

Déclaration - immunité électromagnétique		
Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	Contact $\pm 8\text{kV}$ $\pm 2\text{ kV}$, $\pm 4\text{ kV}$, $\pm 8\text{ kV}$, $\pm 15\text{ kV}$ air	Contact $\pm 8\text{kV}$ $\pm 2\text{ kV}$, $\pm 4\text{ kV}$, $\pm 8\text{ kV}$, $\pm 15\text{ kV}$ air
Transitoire électrique rapide/ rafale CEI 61000-4-4	$\pm 2\text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation	$\pm 2\text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation
Monter CEI 61000-4-5	$\pm 0,5\text{ kV}$, $\pm 1\text{ kV}$ ligne(s) à lignes	$\pm 0,5\text{ kV}$, $\pm 1\text{ kV}$ ligne(s) à lignes
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles	0 % UT ; 0,5 cycles A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0° 0 % UT ; 250/300 cycles
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
REMARQUE : UT est la tension secteur AC avant l'application du niveau de test.		

Tableau 3

Déclaration - immunité électromagnétique		
Essai d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité
RF conduits	3 V 0.15 MHz to 80 MHz 6 V in ISM and amateur bands between 0.15 MHz and 80 MHz	3 V 0.15 MHz to 80 MHz 6 V in ISM and amateur bands between 0.15 MHz and 80 MHz
RF rayonnés CEI 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m

Tableau 4

declaration - IMMUNITY to proximity fields from RF wireless communications equipment					
Immunity test	IEC60601 test level				Compliance level
	Test frequency	Modulation	Maximum power	Immunity level	
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz deviation: 1kHz sine	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
Note* - As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case. Note** - The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.					

Dépannage

Vérifiez les éléments suivants si votre appareil tombe en panne pendant le fonctionnement. Vous pouvez également consulter les pages de ce manuel pour des instructions complètes.

Problème	Causer	Remède
Rien ne se passe lorsque l'interrupteur d'alimentation est enfoncé.	L'adaptateur secteur est-il correctement connecté à une prise électrique et au compresseur ?	Vérifiez que la fiche est insérée dans une prise électrique. Débranchez puis réinsérez la fiche si nécessaire.
Pas de nébulisation ou faible taux de nébulisation, lorsque le courant est allumé.	Y a-t-il des médicaments dans le réservoir de médicaments ?	Ajoutez la bonne quantité de médicament dans le réservoir de médicament.
	Y a-t-il trop/pou de médicaments dans le réservoir de médicaments ?	
	La tête du vaporisateur manque-t-elle et n'est-elle pas assemblée correctement ?	Fixez correctement la tête du vaporisateur.
	Le kit de nébulisation est-il correctement assemblé ?	Assemblez correctement le kit de nébulisation.
	La buse est-elle bloquée ?	Assurez-vous que la buse n'est pas obstruée.
	Le kit de nébulisation est-il incliné à un angle aigu ?	Assurez-vous que le kit de nébulisation n'est pas incliné à un angle supérieur à 45 degrés.
	Le tube à air est-il correctement connecté ?	Assurez-vous que le tube à air est correctement connecté au compresseur et au kit de nébulisation.
	Le tube à air est-il plié ou endommagé ?	Assurez-vous que le tube à air ne présente pas de plis.
	Le tube à air est-il obstrué ?	Assurez-vous que le tube à air n'est pas obstrué.
	Le filtre à air est-il sale ?	Remplacez le filtre à air par un neuf.

L'appareil est anormalement bruyant.	Le couvercle du filtre à air est-il correctement fixé ?	Fixez correctement le couvercle du filtre à air.
L'appareil est très chaud.	Le compresseur est-il couvert ?	Ne couvrez pas le compresseur avec tout type de couverture pendant l'utilisation.
	L'appareil fonctionne-t-il en continu pendant plus de 20 minutes ?	Limitez l'utilisation à 20 minutes à la fois et laissez un intervalle de 40 minutes avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Remarque: Si la solution suggérée ne résout pas le problème, n'essayez pas de réparer l'appareil - aucune pièce de l'appareil n'est réparable par l'utilisateur.

Retournez l'appareil à un point de vente ou un distributeur agréé.

CONDITIONS D'ASSISTANCE EN GARANTIE

1. SANICO Srl garantit l'absence de pannes et de défauts mécaniques et que le produit est complet au moment de la vente.
2. Les réparations ne peuvent être faites que dans des Centres d'assistance autorisés par SANICO Srl ou par le Distributeur Autorisé du Pays où a été acheté l'appareil.
3. La durée de la période de garantie sur les matériels et sur les défauts de fabrication et de fonctionnement est de 2 ans à compter de la date de vente, après observation préalable de toutes les indications données par le mode d'emploi par l'Acheteur. Les obligations de garantie ne couvrent pas les matériaux sujets à usure: Réservoir de médicaments, Masque d'Inhalation, Embout Buccal, Embout Nasal, Tube à Air, Filtres à Air, Adaptateur DC
4. Les réclamations sur le produit devront être présentées directement au centre d'assistance autorisé. En vertu d'un accord avec le vendeur, le centre d'assistance est compétent pour établir la cause et la nature de la panne. Le produit ne sera remplacé que s'il ne peut pas être réparé.
5. Le propriétaire livrera le produit au centre service après-vente, selon les instructions de livraison qui peuvent être demandées par e-mail: info@sanicare.it
6. Le temps nécessaire pour la réparation en garantie dépendra de la gravité de la panne. La responsabilité de SANICO Srl selon les termes de ces conditions de garantie se limitera au montant payé par l'Acheteur pour le produit en objet.

La garantie sur le produit ne s'applique pas dans les cas suivants:

- certificat de garantie mal rempli ou contrefait ; numéro de série (s'il est prévu pour le produit spécifique) endommagé ou enlevé ;
- absence de documents commerciaux et financiers (ticket de caisse, bon d'accompagnement de marchandises) en mesure de prouver l'achat ouverture ou réparation du produit faites par l'Acheteur ou par un centre d'assistance non autorisé ;
- pannes dues à la non-observation par l'Acheteur du mode d'emploi et des normes de stockage et de transport du produit indiquées dans la documentation technique et normative correspondante, auquel cas on devra spécifier les/ottenimento di un profitto.
- normes effectives de la documentation susdite qui ont été violées ;
- pénétration de corps étrangers ou de liquides à l'intérieur du produit ;
- présence sur le produit de pannes mécaniques internes ou externes (fêlures, signes de chute, parties ébréchées, etc.) dues à une utilisation, à une installa-

- tion ou à un transport incorrects du produit ;
- éléments ou accessoires sujets à usure rapide (coupes à électrodes, bandes élastiques);
- défauts provoqués par des agents extérieurs (sauté évidente à l'extérieur et à l'intérieur, traces de corrosion) ;
- pannes dues à des causes indépendantes du producteur, comme des écarts de tension dans le secteur électrique, phénomènes ou calamités naturelles, incendies, actions d'animaux, d'insectes, etc.) ;
- réclamations pour défauts constatés par l'Acheteur après l'échéance de la période de garantie ou de toute autre période fixée par la Législation sur la signalisation d'éventuels défauts ;
- utilisation du produit par l'Acheteur non pas pour un usage personnel (domestique) mais dans un but commercial pour obtenir un profit.

Modalités de restitution d'un produit défectueux: Les produits défectueux ne seront acceptés que s'ils sont propres et complets, dans leur emballage d'origine, muni de leur certificat de garantie correctement rempli et des documents commerciaux et financiers (ticket de caisse du magasin, bon d'accompagnement) en mesure de prouver l'achat. Nous vous prions de joindre à l'appareil une description du problème rencontré.

Centre Services s'il vous plaît contacter:

e-mail: info@sanicare.it

www.sanicare.it

Avant d'envoyer l'appareil, vous serez invités à nous contacter par téléphone ou par courrier électronique pour convenir les modalités de livraison.

Inhaltsverzeichnis

1. IEC-Symbole
2. Wichtige Sicherheitsvorkehrungen
3. Einleitung
4. Spezifikationen
5. Beschreibung
6. Zubehör
7. Betriebsanleitung
8. Reinigung
9. Wartung
10. Technische Daten
11. EMV
12. Fehlerbehebung
13. Entsorgung
14. Hersteller
15. Garantiebedingungen

I EC-Symbole



Achtung oder Begleitdokumente konsultieren



Gerät Typ BF



Wechselstrom



Doppelte Isolierung



Nur in Innenräumen verwenden

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

Vorsicht:

1. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes, um dieses Gerät zu bedienen .
2. Dieses Produkt ist ein Vernebler zur Inhalation von medizinischen Aerosolen und ist für Kinder geeignete Lösungen. Verwenden Sie nur die Art und Menge der Medikamente, die der Arzt des Patienten verschrieben hat .
3. Dieses Produkt ist nur für die Aerosoltherapie bestimmt. Und eine andere Verwendung wird nicht empfohlen.
4. Drehen Sie den Strahlvernebler während des Betriebs nicht auf.
5. Gießen Sie nicht mehr als 6 ml Lösung in den Strahlvernebler.

Gefahr: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern



1. Trennen Sie das Gerät immer sofort nach dem Gebrauch.
2. Nicht beim Baden verwenden.
3. Platzieren oder lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann.
4. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten legen oder fallen lassen.
5. Greifen Sie nicht nach einem Produkt, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Warnung: Um das Risiko von Verbrennungen, Stromschlägen, Feuer oder Verletzungen zu verringern



1. Stromschlaggefahr – Entfernen Sie nicht das Gehäuse und öffnen Sie nicht die Abdeckung.
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.
3. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von heißen, funkelnden oder brennenden Gegenständen auf.
4. Verwenden Sie kein Öl oder Fett auf oder in der Nähe dieses Geräts.
5. Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.
6. Halten Sie das Kabel von Heißen oder HEISSEN Oberflächen fern.
7. NIEMALS Gegenstände in Öffnungen fallen lassen oder hineinstecken.
8. Blockieren Sie NIEMALS die Luftöffnungen des Produkts oder stellen Sie es auf eine weiche Oberfläche, wie z. B. ein Bett oder eine Couch, wo die Luftöffnungen blockiert werden könnten.
9. Vermeiden Sie den Betrieb an nassen oder feuchten Orten.
10. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Vernebler befüllen.
11. Wenn Sie dieses Produkt in der Nähe von Fernsehern, Mikrowellenherden, Impulstelefonen, Röntgenstrahlen oder anderen starken elektrischen Feldern verwenden, wird es gestört, es wird empfohlen, sich weit von diesen Gerätemessungen entfernt zu befinden.

Warnung: Um das Infektionsrisiko zu verringern:



1. Dieses Verneblerset ist sowohl für die Verwendung bei Erwachsenen als auch bei Kindern vorgesehen.
 2. Eine Reinigung des Verneblers wird nach jeder Aerosolbehandlung empfohlen. Einmal täglich wird eine Desinfektion empfohlen. Bitte befolgen Sie die Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen in diesem Handbuch.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Anästhesie-Beatmungssystemen geeignet
Dieses Gerät ist in Suspension oder hochviskoser Form nicht geeignet. In solchen Fällen sollten Informationen vom Arzneimittellieferanten eingeholt werden

Einführung

Dieser Kompressorvernebler wurde entwickelt, um die verschriebene Medikamentenlösung zur Behandlung von Atemwegserkrankungen des Patienten wie Asthma, Allergien und Bronchitis abzugeben. Der Vernebler wandelt die Medikamentenlösung in einen aerosolisierten Nebel um, der vom Patienten durch das Mundstück oder die Maske eingeatmet wird. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Vernebler verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf

Spezifikation

Elektrische Anforderungen	230VAC / 50Hz
Energieverbrauch	≤160 VA
Nennstrom	0,70 A
Maße	Länge 145 mm × Breite 142 mm × Höhe 90 mm
Gewicht	1,16 kg
Schalldruckpegel	≤ 58 dB(A) (in 1 Meter Entfernung)
Max.Komp.Druck	≥35 psi (241 kPa)
Neb.Betriebsdruck	9~16psi
Liter Durchflussbereich	5- 8 l/min
Vernebelungsrate:	≥0.18 ml / min (durch Gewichtsverlust)
Partikelgröße	MMAD ungefähr $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$
Maximale Kapazität der Zerstäuberlösung	6ml
Maximales Restvolumen des Arzneimittels	≤ 1,0 ml
Betriebstemperaturbereich	+ 5° bis +40°
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	30 % R.H. bis 85 % R.H.
Lagerung Temperaturbereich	-20° bis +60°
Lagerung Feuchtigkeitsbereich	10 % R.H. bis 93 % R.H.
Atmosphärischer Betriebsdruck- bereich	700~1060hPa

Schutz vor elektrischem Schlag



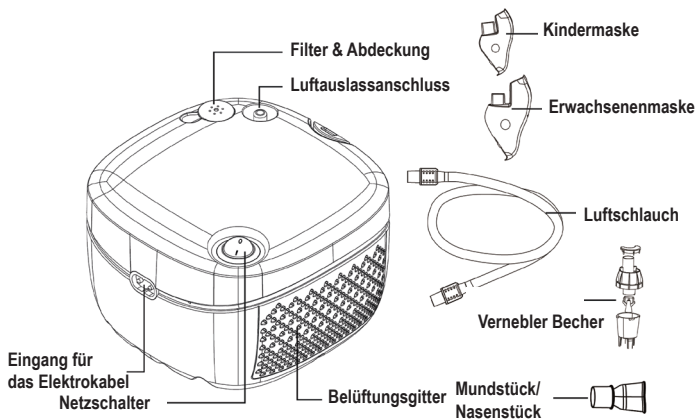
- klassifiziert als Typ II



- Anwendungsteile vom Typ BF: Mundstück, Masken
Sicherheitsgrad in Gegenwart von brennbaren Anästhetika oder Sauerstoff
- Kein AP/APG (nicht geeignet für die Verwendung in Gegenwart von brennbaren Anästhetika oder Sauerstoff)
Betriebsmodus – Kontinuierlich
IP21 – Schutz gegen schädliches Eindringen von Wasser ist normal

Beschreibung

- | | | |
|------------------------|----------------|------------------------|
| 1.Vernebler Becher | 4.Kindermaske | 7.Filter & Abdeckung |
| 2.Mundstück/Nasenstück | 5.Netzschalter | 8.Luftauslassanschluss |
| 3.Erwachsenenmaske | 6.Luftschlauch | |



Zubehör

Zerstäubermaschine	
Luftschlauch	
Maske für Erwachsene	
Pädiatrische Maske	
Vernebler Becher	
Mundstück/ Nasenstück	
5 Stück Luftfilter	



Funktionen und Vorsichtsmaßnahmen:

Der Vernebler Becher ist einstellbar, wenn die Einstellöffnung geöffnet ist, ist die Zerstäuberrate schnell, wenn die Einstellöffnung geschlossen ist, ist die Zerstäuberrate langsam.

Damit die inhalative Medikation am wirksamsten ist, empfehlen wir, den Einstellschluss für die Behandlung von Kindern zu schließen und den Einstellschluss für die Behandlung von Erwachsenen zu öffnen.

Bedienungsanleitungen

1. Stellen Sie den Kompressor auf einer stabilen, stabilen und ebenen Fläche auf, damit Sie das Gerät bequem erreichen können, wenn Sie sitzen.
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Unterseite des Geräts und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in der Position „Aus“ (0) befindet, indem Sie auf die linke Seite des Schalters drücken.
3. Stecken Sie das Netzkabel in eine Wandsteckdose.
4. Verbinden Sie ein Ende des Vernebler Schlauchs mit dem Luftauslassanschluss.
5. Fügen Sie die verschriebene Lösung mit einer Augentropfflasche oder einem Behälter mit abgemessener Dosis durch die Öffnung an der Kappe hinzu. Und die Markierung „6cc“ auf dem Vernebler Becher ist der maximale Füllstand Und das Medikament kann nicht über den maximalen Füllstand hinaus eingefüllt werden
6. Mundstück und T-Mundstück zusammenbauen und oben in die Vernebler Kappe einsetzen. Wenn eine Aerosolmaske verwendet wird, verbinden Sie die Unterseite der Maske mit der Oberseite der Vernebler Kappe.
7. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Lufteinlassanschluss des Zerstäubers.
8. Schalten Sie den Strom ein, um das Gerät zu starten.
9. Führen Sie die Behandlung durch, indem Sie das Mundstück zwischen die Zähne legen. Atme durch das Mundstück ein und aus.
10. Wenn eine Aerosolmaske verwendet wird, legen Sie die Maske über Mund und Nase.

Reinigung

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie den Schlauch vom Lufteinlass.
3. Teile in heißem Wasser mit Geschirrspülmittel Spülen Sie diese Teile gründlich aus, um das Reinigungsmittel zu entfernen, und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
4. ZUM DESINFIZIEREN: Mischen Sie einen Teil Weißweinessig mit 3 Teilen heißem Wasser in einem sauberen Behälter. Tauchen Sie Mundstück, Mundstück, Vernebler Kappe, Kammer und Prallplatte für eine halbe Stunde in die Lösung. Aus der Lösung nehmen und an der Luft trocknen lassen.
5. Der Schlauch muss nicht gereinigt werden. Wischen Sie die Oberfläche bei Bedarf regelmäßig ab.

ACHTUNG: Der Strahlvernebler muss ausgetauscht werden, wenn er verstopft ist.

ACHTUNG: Der Vernebler und das Zubehör dürfen nicht gekocht werden.

Wartung

1. Der Filter des Luftkompressors sollte ersetzt werden, wenn er grau wird. Zusätzliche Filter können bei Ihrem Händler bezogen werden.
2. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

VORSICHT : Der Vernebler kann beschädigt werden, wenn er mit einem verschmutzten Filter verwendet wird oder wenn der Filter durch anderes Material wie Baumwolle ersetzt wird. NICHT ohne Filter betreiben.

Technische Daten

Partikelgröße: **MMAD * ungefähr $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$

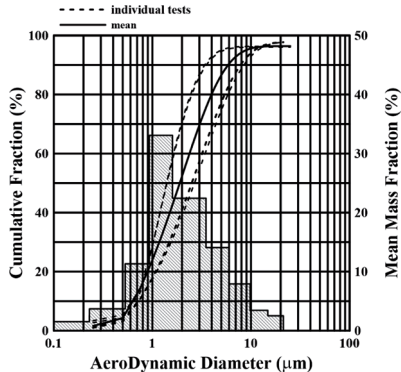
Geeignete Medikamentenmengen: mindestens 2 ml - maximal 6

Vernebelungsrate: $4.48 \pm 0.32 \text{ ml}$

Aerosol-Ausgaberate: **0,06 ml/min (2 ml, 1 % NaF)

Compressor Vernebler auch die Partikelgrößenverteilungskurve:

Ergebnis von Kaskadenimpaktor-**Messungen** für Partikelgröße mit Compressor-Zerstäuber und Zerstäuber-Kits



MMAD = Massenmittlerer aerodynamischer Durchmesser

Wichtige Informationen zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

1* WARNUNG: Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einem unsachgemäßen Betrieb führen könnte. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.“

2* WARNUNG: Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts angegeben oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Immunität dieses Geräts und zu einem fehlerhaften Betrieb führen.“

3* WARNUNG: Tragbare HF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) zu irgendeinem Teil des PL044 verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte die Leistung dieses Geräts beeinträchtigt werden.

Tabelle 1

Erklärung - elektromagnetische Emission	
Abgastest	Beachtung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse b
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Klasse a
Spannungsschwankungen/ Flimmeremissionen IEC 61000-3-3	Entspricht

Tabelle 2

Erklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Immunitätstest	Teststufe IEC 60601	Konformitätsstufe
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft
Schnelle elektrische Transienten/Bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV für Stromver- sorgungsleitungen	± 2 kV für Stromver- sorgungsleitungen
Anstieg IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Leitung(en) zu Leitungen	± 0,5 kV, ± 1 kV Leitung(en) zu Leitungen
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen auf den Eingangsleitungen der Stromversorgung IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 Zyklen Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus u 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 %UT; 250/300 Zyklen	0 % UT; 0,5 Zyklen Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315° 0 % UT; 1 Zyklus und 70 % UT; 25/30 Zyklen Einphasig: bei 0° 0 %UT; 250/300 Zyklen
Stromfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/min	30 A/min
HINWEIS: UT ist die Netzwechselspannung vor Anwendung des Testpegels.		

Tabelle 3

Erklärung - Elektromagnetische Störfestigkeit		
Immunitätstest	Teststufe IEC 60601	Konformitätsstufe
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 v 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz	3 v 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	10 V/m

Tabelle 4

Erklärung - IMMUNITÄT gegenüber Annäherungsfeldern von drahtlosen HF-Kommunikationsgeräten					
Immunitätstest	IEC60601-Testniveau				Konformitätsstufe
	Testhäufigkeit	Modulation	Maximal Energie	Immunitätsstufe	
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	1,8 W	27 V/m	27 V/m
	450MHz	*FM+ 5Hz Abweichung: 1kHz Sinus	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745MHz 780MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	810MHz 870MHz 930MHz	**Pulsmodulation: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720MHz 1845MHz 1970MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240MHz 5500 MHz 5785MHz	**Pulsmodulation: 217Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
Hinweis* - Als Alternative zur FM-Modulation kann eine 50 %-Pulsmodulation bei 18 Hz verwendet werden, da dies zwar keine tatsächliche Modulation darstellt, aber der ungünstigste Fall wäre. Hinweis** - Der Träger muss mit einem Rechteckwellensignal mit 50 % Einschaltdauer moduliert werden.					

Fehlerbehebung

Überprüfen Sie Folgendes, falls Ihr Gerät während des Betriebs ausfallen sollte.
Vollständige Anweisungen finden Sie auch auf den Seiten dieses Handbuchs.

Problem	Weil	Abhilfe
Beim Drücken des Netzschalters passiert nichts.	Ist das Netzteil richtig an eine Steckdose und den Kompressor angeschlossen?	Überprüfen Sie, ob der Stecker in eine Steckdose eingesteckt ist. Ziehen Sie den Stecker heraus und stecken Sie ihn bei Bedarf wieder ein.
Keine Vernebelung oder niedrige Vernebelungsrate, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	Befinden sich Medikamente im Medikamententank?	Geben Sie die richtige Medikamentenmenge in den Medikamentenbehälter.
	Ist zu viel/wenig Medikament im Medikamententank?	
	Fehlt der Verdampfer Kopf und ist er nicht richtig montiert?	Bringen Sie den Verdampfer Kopf richtig an.
	Ist das Vernebler Set richtig zusammengebaut?	Bauen Sie das Vernebler Set richtig zusammen.
	Ist die Düse verstopft?	Stellen Sie sicher, dass die Düse frei von Verstopfungen ist.
	Ist das Vernebler Set in einem spitzen Winkel geneigt?	Stellen Sie sicher, dass das Vernebler Set nicht um mehr als 45 Grad geneigt ist.
	Ist der Luftschlauch richtig angeschlossen?	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch korrekt mit dem Kompressor- und Vernebler Set verbunden ist.
	Ist der Luftschlauch gefaltet oder beschädigt?	Achten Sie darauf, dass der Luftschlauch keine Knicke enthält.
	Ist der Luftschlauch verstopft?	Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch frei von Verstopfungen ist.
	Ist der Luftfilter verschmutzt?	Ersetzen Sie den Luftfilter durch einen neuen.

Das Gerät ist ungewöhnlich laut.	Ist die Luftfilterabdeckung richtig befestigt?	Bringen Sie die Luftfilterabdeckung richtig an.
Das Gerät wird sehr heiß.	Ist der Kompressor abgedeckt?	Decken Sie den Kompressor während des Gebrauchs nicht mit irgendeiner Art von Abdeckung ab.
	Läuft das Gerät ununterbrochen über 20 Minuten?	Beschränken Sie die Verwendung auf jeweils 20 Minuten und warten Sie 40 Minuten ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

Hinweis: Wenn die vorgeschlagene Lösung das Problem nicht löst, versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren – keine Teile des Geräts können vom Benutzer gewartet werden. Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Einzelhändler oder -Händler zurück.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. SANICO Srl haftet für das Nichtvorhandensein von mechanischen Schäden und Defekten und für die Vollständigkeit des Produktes zum Zeitpunkt des Verkaufs.
2. Die Reparaturen dürfen nur in Servicecentern repariert werden, die von SANICO Srl oder vom Vertragsverteiler des Einkaufslandes entsprechend genehmigt sind.
3. Die Garantiedauer für die Materialien und die Fabrikations- und Funktionsdefekte beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum vorbehaltlich, dass alle in den Gebrauchsanleitungen angeführten Angaben vom Käufer befolgt werden. Die garantieverpflichtungen decken geen verbruiksmaterialen: medicijnbeker, inhalatiemaskers, mondstuk, neusstuk, luchtslang, luchtfilters, gelijkstroomadapter.
4. Beanstandungen bezüglich des Produktes sind direkt an das autorisierte Servicecenter zu richten. Das Servicecenter ist auf Grund eines Abkommens mit dem Verkäufer dafür zuständig, die Ursache und die Art des Defektes zu ermitteln. Das Produkt wird nur dann ersetzt, wenn es nicht repariert werden kann.
5. Im Garantiefall ist das Gerät kostenfrei an das Kunden-Servicezentrum zu schicken.
6. Die Anschrift des für nächstgelegenen Kundendienstes können Sie per Email unter "info@ sanicare.it" erfragen.
7. Die für die Garantiereparatur notwendige Zeit hängt vom Ausmass des Defektes ab.
8. Die Haftpflicht von SANICO Srl beschränkt sich laut vorliegender Garantiebedingungen auf den vom Käufer für das Garantieprodukt gezahlten Betrag.

In folgenden Fällen wird die Produktgarantie nicht angewendet:

- Falsch ausgefüllter oder gefälschter Garantieschein; beschädigte oder entfernte Seriennummer (falls für das spezifische Produkt vorgesehen);
- mangelnde Geschäfts- und Finanzunterlagen (Kassenschein, Warenbegleitschein), welche den Einkauf nachweisen;
- vom Käufer oder von einem nicht autorisierten Servicecenter durchgeführte Öffnung oder Reparatur des Produktes;
- Schäden infolge von Nichtbeachtung von Seiten des Käufers der in der entsprechenden technisch-normativen Dokumentation angegebenen Vorschriften zur Anwendung, Lagerung und zum Transport des Produktes, wobei in diesem Fall herausgestellt werden muss, welche Vorschriften genannter Dokumentation übertreten wurden;

- Eindringen von Fremdkörpern oder Flüssigkeiten in das Produktinnere;
- Vorhandensein am Produkt von mechanischen inneren oder äusseren Schäden (Sprünge, Anzeichen von Fall, angeschlagene Teile usw.), die durch falschen Gebrauch, Installation oder Transport bedingt sind;
- verschleissausgesetzte Bestandteile oder Zubehör; durch äussere Einflüsse verursachte Defekte (deutlicher Schmutz innen und aussen, Korrosionsspuren);
- Schäden durch Ursachen, die vom Hersteller unabhängig sind, wie Spannungsschwankungen im Versorgungsnetz, Naturphänomene oder -katastrophen, Brand, Handlungen von Tieren, Insekten usw.
- Reklamationen wegen vom Käufer ermittelten Defekten, die nach Verfall der Garantie oder jeglicher anderer gesetzlich bestimmter Zeit für die Meldung der Defekte vorgelegt werden;
- Verwendung des Produktes von Seiten des Käufers nicht zu persönlichem Zweck (häuslicher Gebrauch), sondern zu Geschäftszwecken zur Gewinnerzielung.

Wie wird ein defektes Produkt zurückgegeben: Die defekten Produkte werden nur in sauberem und vollständigem Zustand in der Originalverpackung und versehen mit dem ordnungsgemäss ausgefüllten Garantieschein und den Geschäfts- und Finanzunterlagen (Kassenschein, Begleitschein), welche den Einkauf bestätigen, akzeptiert. Legen Sie bitte dem Gerät eine Beschreibung des ermittelten Problems bei.

Anschrift der Annahmestelle für die Garantiebetreuung:

wenden Sie sich bitte:

e-mail: info@sanicare.it - www.sanicare.it

Bevor Sie das Gerät einsenden, kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder per E-Mail, um die Rückgabemodalitäten zu vereinbaren.

Inhoudsopgave

1. IEC-symbolen
2. Belangrijke waarborgen
3. Inleiding
4. Specificaties
5. Beschrijving
6. Accessoires
7. Bedieningsinstructie
8. Schoonmaken
9. Onderhoud
10. Technische data
11. EMV
12. Problemen oplossen
13. Verwijdering
14. Fabrikant
15. Garantie

IEC-symbolen



Let op Let op of raadpleeg begeleidende documenten



Type BF-apparatuur



Wisselstroom



Dubbele isolatie



Alleen gebruik binnenshuis

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

Voorzichtigheid:

1. Volg de instructies van uw arts om dit apparaat te bedienen.
2. Dit product is een vernevelaar voor het inademen van medische aerosolen en is geschikt voor door kinderen gebruikte oplossingen . Gebruik alleen het type en de hoeveelheid medicatie die is voorgeschreven door de arts van de patiënt.
3. Dit product is alleen bedoeld voor aërosoltherapie. En ander gebruik wordt niet aanbevolen.
4. Draai de jetvernevelaar niet los tijdens het gebruik.
5. Giet niet meer dan 6 ml oplossing in de jetvernevelaar.

Gevaar: om het risico op elektrocutie te verminderen.

1. Haal de stekker altijd onmiddellijk uit het stopcontact na gebruik.
2. Niet gebruiken tijdens het baden.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet op een plek waar het in een badkuip of gootsteen kan vallen of getrokken kan worden.
4. Niet in water of andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
5. Grijp niet naar een product dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Waarschuwing: om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of letsel te verminderen



1. Gevaar voor elektrische schokken—Verwijder de kast niet en open het deksel niet.
2. Haal het netsnoer uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoud pleegt.
3. Plaats dit apparaat niet in de buurt van hete, vonkende of brandende voorwerpen.
4. Gebruik geen olie of vet op of in de buurt van dit apparaat.
5. Schakel het apparaat uit wanneer het niet in gebruik is.
6. Houd het snoer uit de buurt van VERWARMDE of HETE oppervlakken.
7. NOOIT een voorwerp in een opening laten vallen of erin steken.
8. Blokkeer NOOIT de luchtopeningen van het product en plaats het nooit op een zacht oppervlak, zoals een bed of bank, waar de luchtopeningen geblokkeerd kunnen raken.
9. Vermijd werken op natte of vochtige locaties.
10. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de vernevelaar vult.
11. Bij gebruik van dit product in de buurt van tv, magnetron, pulstelefoonröntgentraal of ander sterk elektrisch veld, zal het worden gestoord, gesuggereerd om ver weg te zijn van deze apparaatmeting.

Waarschuwing: om het risico op infectie te verminderen:



1. Deze vernevelset is bedoeld voor zowel volwassen als pediatrische patiënten.
2. Reiniging van de vernevelaar wordt aanbevolen na elke aerosolbehandeling. desinfecteren wordt eenmaal per dag aanbevolen. Volg de reinigings- en desinfectie-instructies in deze handleiding.

Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in anesthesie-beademingssystemen

Deze eenheid is niet geschikt in suspensie of in een vorm met een hoge viscositeit. In dergelijke gevallen dient informatie te worden ingewonnen bij de geneesmiddelleverancier

Invoering

Deze compressorvernevelaar is ontworpen om de voorgeschreven medicatie-oplossing te leveren voor de behandeling van ademhalingsstoornissen van de patiënt, zoals astma, allergieën en bronchitis. De vernevelaar zet de medicatieoplossing om in een vernevelde nevel die door de patiënt wordt ingeademd via het mondstuk of maskers. Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de vernevelaar gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

SPECIFICATIE

Elektrische vereisten	230VAC / 50Hz
Energieverbruik	≤160VA
Nominale stroom	0.70A
Dimensies	L length 145mm × Breedte 142mm × Hoogte 90mm
Gewicht	1,16 kg
Geluidsdruk niveau	≤ 58 dB(A) (op 1 meter afstand)
Max.comp.druk	≥35 psi (241 kPa)
Neb.Bedrijfsdruk	9~16Psi
Liter stroombereik	5- 8 l/min
Vernevelingspercentage:	≥0. 18 ml / min (door gewichtsverlies)
Deeltjesgrootte	MMAD ongeveer 1.99 ± 0.69 μm
Maximale capaciteit van verneveloplossing	6ml
Maximaal residuaal medicijnvolume	≤ 1,0 ml
Bedrijfstemperatuurbereik	+ 5° tot +40°
Bedrijfsvochtigheidsbereik	30 % R.V. tot 85 % R.V.
Opslag Temperatuur bereik	-20° tot +60°
Opslag Vochtigheid bereik	10 % R.V. tot 93 % R.V.
Werkend atmosferisch drukbereik	700~1060hPa

Bescherming tegen elektrische schokken



- geclassificeerd als Type II



- Type BF toegepaste onderdelen: mondstuk, maskers

Mate van veiligheid in aanwezigheid van ontvlambare anesthetica of zuurstof

- Geen AP/APG (niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van ontvlambare anesthetica of zuurstof)

Bedrijfsmodus—Continu

IP21—Bescherming tegen schadelijk binnendringen van water is gewoon

Beschrijving

1. Vernevelbeker

2. Mondstuk/neusstuk

3. Masker voor volwassenen

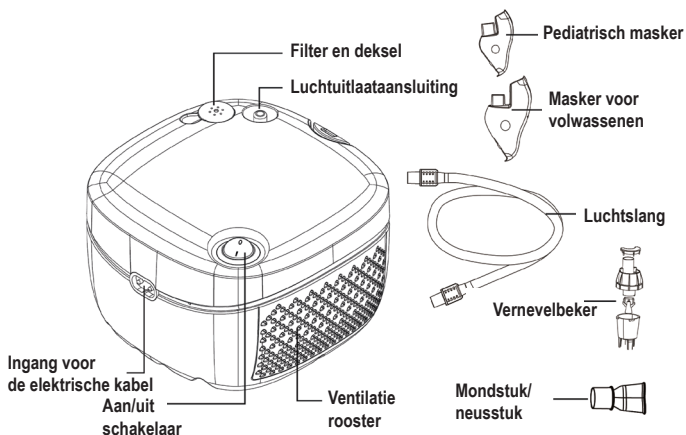
4. Pediatriesch masker

5. Aan/uit-schakelaar

6. Luchtslang

7. Filter en deksel

8. Luchtuitlaataansluiting



Accessoires

Vernevelaar machine	
Luchtslang	
Masker voor volwassenen	
Pediatrisch masker	
Vernevelbeker	
Mondstuk/neusstuk	
5 stuks luchtfilters	



Functies en waarschuwingen:

De vernevelaarbeker is verstelbaar, wanneer de afstelpoort wordt geopend, is de vernevelaarsnelheid snel, wanneer de afstelpoort gesloten is, is de vernevelaarsnelheid langzaam.

Voor het meest effectieve effect van inhalatiemedicatie raden we aan om de afstelpoort te sluiten voor behandeling bij kinderen en de afstelpoort te openen voor behandeling bij volwassenen.

Gebruiksaanwijzing

1. Plaats de compressor op een stabiele, stevige en vlakke ondergrond zodat het apparaat gemakkelijk bereikbaar is als u zit.
2. Trek het netsnoer uit de basis van het apparaat en zorg ervoor dat het apparaat in de "uit" (O) -stand staat door op de linkerkant van de schakelaar te drukken.
3. Steek het netsnoer in een stopcontact.
4. Sluit een uiteinde van de vernevelslang aan op de luchtuitlaatconnector.
5. Voeg de voorgeschreven oplossing toe via de opening op de dop met behulp van een oogdruppelaar of een maatbeker.
6. En de markering " 6cc " op de vernevelaar is het maximale niveau
7. En de medicatie kan niet verder worden gevuld dan het maximale niveau
8. Monteer het mondstuk en het T-mondstuk en plaats deze in de bovenkant van de vernevelaardop. Als een aërosolmasker wordt gebruikt, sluit u de onderkant van het masker aan op de bovenkant van de vernevelaardop.
9. Sluit de slang aan op de luchtinlaatconnector van de vernevelaar.
10. Schakel de stroom in om het apparaat te starten.
11. Voer de behandeling uit door het mondstuk tussen de tanden te plaatsen. Adem in en adem uit door het mondstuk.
12. Als een aerosolmasker wordt gebruikt, plaatst u het masker over de mond en neus.

Schoonmaak

1. Schakel de stroom uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de slang van de luchtinlaat.
3. REINIGEN: Demonteer mondstuk, mondstuk, vernevelbeker, kamer en schot en was deze items in warm water met afwasmiddel
4. Spoel deze items grondig af om het wasmiddel te verwijderen en laat ze aan de lucht drogen.
5. DESINFECTEREN: Meng een deel witte azijn met 3 delen heet water in een schone bak. Dompel het mondstuk, het mondstuk, de dop van de vernevelaar, de kamer en het schot een half uur onder in de oplossing. Haal uit de oplossing en laat aan de lucht drogen.
6. Het is niet nodig om de slang schoon te maken. Veeg het oppervlak indien nodig regelmatig schoon.

LET OP: De jetvernevelaar moet worden vervangen als deze verstopt raakt.

LET OP: De vernevelaar en accessoires mogen niet worden gekookt.

Onderhoud

1. Het filter van de luchtcompressor moet worden vervangen als het grijs wordt. Extra filters zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
2. Alleen geautoriseerd personeel mag dit product repareren.

LET OP: De vernevelaar kan beschadigd raken als deze wordt gebruikt met een vuil filter of als het filter wordt vervangen door ander materiaal, zoals katoen. NIET gebruiken zonder filter.

Technische data

Deeltjesgrootte: **MMAD * ongeveer $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$

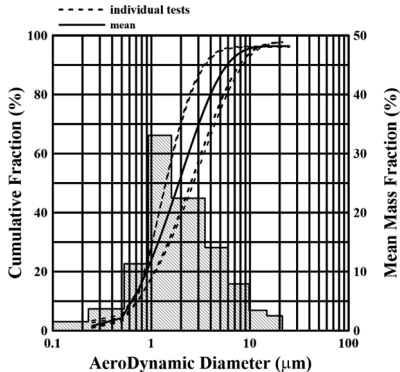
Geschikte hoeveelheden medicatie: minimaal 2 ml - maximaal 6ml

Aerosolopbrengst: $4.48 \pm 0.32 \text{ ml}$

Uitvoersnelheid aërosol: **0,06 ml/min (2 ml, 1% NaF)

Compressor-vernevelaar ook de deeltjesgrootteverdelingscurve:

Resultaat van cascade impactor **metingen voor deeltjesgrootte met Compressor vernevelaar en vernevelaar kits.



MMAD = massamediaan aerodynamische diameter

Belangrijke informatie over elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

1* WAARSCHUWING: Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten deze apparatuur en de andere apparatuur worden geobserveerd om te verifiëren dat ze normaal werken.”

2* WAARSCHUWING: Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan die gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van deze apparatuur kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en resulteren in een onjuiste werking.”

3* WAARSCHUWING: Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van de PL044 worden gebruikt, inclusief kabels gespecificeerd door de fabrikant. Anders zou de prestatie van deze apparatuur kunnen afnemen.

Tafel 1

verklaring - elektromagnetische emissie	
Emissie test	Nakoming
RF-emissies CISPR 11	Groep 1
RF-emissies CISPR 11	Klasse B
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A, eerste klasse
Spanningsschommelingen/ flikkering emissies IEC 61000-3-3	Voldoet

Tafel 2

verklaring - elektromagnetische immuiniteit		
Immuiniteitstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht
Elektrische snelle transiënt/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor voedingslijnen	± 2 kV voor voedingslijnen
Golf IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV lijn(en) naar lijnen	± 0,5 kV, ± 1 kV lijn(en) naar lijnen
Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op ingangslijnen van de voeding IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0 % UT; 1 cyclus en 70% UT ; 25/30 cycli Enkele fase: bij 0° 0 % UT; 250/300 cycli	0 % UT; 0,5 cyclus Bij 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° en 315° 0 % UT; 1 cyclus en 70 % UT; 25/30 cycli Enkele fase: bij 0° 0 % UT; 250/300 cycli
Vermogen frequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/min	30 A/min
OPMERKING: UT is de AC-netspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau.		

Tafel 3

verklaring - elektromagnetische immuniteit		
Immuniteitstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau
Uitgevoerde RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in ISM- en amateurbanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V in ISM- en amateurbanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10V/min 80 MHz tot 2,7 GHz	10V/min

Tafel 4

verklaring - IMMUNITEIT voor nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur					
Immunitetest	IEC60601-testniveau				Nalevingsniveau
	Test frequentie	Modulatie	Maximaal stroom	Immuniteniveau	
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulsmodulatie: 18Hz	1,8 W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz afwijking: 1kHz sinus	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulsmodulatie: 217Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulsmodulatie: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulsmodulatie: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450MHz	**Pulsmodulatie: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240MHz 5500MHz 5785MHz	**Pulsmodulatie: 217Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
Opmerking* - Als alternatief voor FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie bij 18 Hz worden gebruikt, omdat dit weliswaar geen daadwerkelijke modulatie vertegenwoordigt, maar in het slechtste geval zou zijn. Opmerking** - De draaggolf wordt gemoduleerd met behulp van een 50% duty cycle blokgolfsignaal.					

Probleemoplossen

Controleer het volgende als uw unit tijdens gebruik uitvalt. U kunt ook de pagina's van deze handleiding raadplegen voor volledige instructies.

Probleem	Oorzaak	Remedie
Er gebeurt niets wanneer de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt.	Is de AC-adapter correct aangesloten op het stopcontact en de compressor?	Controleer of de stekker in een stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact en steek de stekker er indien nodig weer in.
Geen verneveling of lage vernevelingssnelheid wanneer de stroom is ingeschakeld.	Is er medicatie in de medicatietank?	Voeg de juiste hoeveelheid medicatie toe aan het medicatiereservoir.
	Zit er te veel/weinig medicatie in het medicatiereservoir?	
	Ontbreekt de kop van de verdamer en is deze niet correct gemonteerd?	Bevestig de verdamerkop correct.
	Is de vernevelaarset correct gemonteerd?	Monteer de vernevelaarset correct.
	Is het mondstuk verstopt?	Zorg ervoor dat het mondstuk vrij is van verstoppingen.
	Staat de vernevelaar in een scherpe hoek?	Zorg ervoor dat de vernevelset niet onder een hoek van meer dan 45 graden wordt gekanteld.
	Is de luchtslang correct aangesloten?	Zorg ervoor dat de luchtslang correct is aangesloten op de compressor en vernevelset.
	Is de luchtslang gevouwen of beschadigd?	Zorg ervoor dat de luchtslang geen knikken bevat.
	Is de luchtslang verstopt?	Zorg ervoor dat de luchtslang vrij is van verstoppingen.
	Is het luchtfilter vuil?	Vervang het luchtfilter door een nieuw exemplaar.

Het apparaat maakt abnormaal veel lawaai.	Is het luchtfilterdeksel correct bevestigd?	Bevestig het luchtfilterdeksel correct.
Het apparaat is erg heet.	Is de compressor afgedekt?	Dek de compressor tijdens gebruik niet af met een soort hoes.
	Werkt het apparaat continu langer dan 20 minuten?	Beperk het gebruik tot 20 minuten per keer en wacht 40 minuten voordat u het apparaat weer gebruikt.

Opmerking: Als de voorgestelde oplossing het probleem niet oplost, probeer dan niet het apparaat te repareren - geen enkel onderdeel van het apparaat kan door de gebruiker worden gerepareerd. Breng het apparaat terug naar een geautoriseerd verkooppunt of distributeur.

GARANTIEVOORWAARDEN EN ONDERSTEUNING

1. SANICO Srl garandeert dat het product vrij is van storingen en mechanische defecten wanneer het verkocht wordt, als ook de volledigheid van het product.
2. Reparaties kunnen alleen worden gedaan bij Service Centers goedgekeurd door SANICO Srl of via de erkende distributeur in het land waar u het apparaat hebt gekocht.
3. De garantie begint altijd op de dag dat het product werd gekocht (aankoopbewijs of datum originele afleveringsbon) en heeft betrekking op alle soorten materiaal- en productiefouten die bij normaal gebruik kunnen ontstaan. Indien en voor zover voldaan is aan de garantievoorwaarden, verleent SANICO Srl op de geleverde zaken een garantie van 2 jaar op materiaal en/of constructiefouten.
4. Verbruiksmaterialen, zoals elektrodekoppen, plastic bandjes en stroomkabels, enz., vallen niet onder de voorwaarden van garantie omdat deze onderhevig zijn aan slijtage. Noch Regelmatige controles en onderhoud (kalibratie).
5. Voor klachten met betrekking tot het product, moet u zich wenden tot een geautoriseerd service center. Het service center is bevoegd om de oorzaak en aard van de storing vast te stellen. Het product zal enkel worden vervangen als het niet kan worden hersteld.
6. Het product moet compleet, d.w.z. met alle bij de aankoop meegeleverde accessoires en met een geldig aankoopbewijs, opgestuurd worden. Het adres van de dichtstbijzijnde klantendienst kan u via e-mail: info@sanicare.it aanvragen.
7. De tijd die nodig is voor de reparatie onder garantie, zal afhankelijk zijn van de ernst van het defect.
8. De verantwoordelijkheid van SANICO Srl, onder deze garantievoorwaarden, beperkt zich tot het bedrag dat de consument betaald heeft voor het product in kwestie.

Uitsluitingen die niet onder garantie vallen:

- Garantiebewijs dat niet correct werd ingevuld of vervalst werd. Producten waarvan serienummer werd veranderd of verwijderd;
- Het ontbreken van het aankoopbewijs;
- Wanneer het toestel uit elkaar gehaald werd of hersteld werd door de consument zelf of door een niet geautoriseerd Service center;
- Schade veroorzaakt door nalatigheid van de consument, die de regels voor het gebruik, opslag en vervoer van het product, zoals beschreven in de desbetreffende technische documentatie, niet correct heeft nageleefd, moet vermeld worden;

- Binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het product;
- De aanwezigheid van interne of externe mechanische defecten (barsten, tekenen van een val, afgebroken onderdelen) ten gevolge van verkeerd gebruik, installatie of transport van het toestel;
- onderdelen of accessoires te wijten aan slijtage;
- defecten veroorzaakt door invloeden van buitenaf (zichtbaar vuil, extern als intern, sporen van corrosie);
- Schade, onafhankelijk van de fabrikant, veroorzaakt door spanningsschommelingen in de stroomvoorziening, natuurverschijnselen en rampen, brand, dieren, insecten, enz.
- Klachten over gebreken die door de consument worden ingediend na het verstrijken van de garantie of enige andere wettelijk bepaalde tijd voor het melden van gebreken;
- Wanneer het toestel niet voor persoonlijke doeleinden (huishoudelijk gebruik), maar voor commerciële doeleinden of doeleinden met winstoogmerk gebruikt wordt

Voorwaarden voor het terugzenden van een defect product: Defecte toestellen worden enkel aanvaard, indien zij proper en compleet (met alle bijgeleverde accessoires) in de originele verpakking worden teruggestuurd. Samen met een correct ingevuld garantie certificaat en de commerciële en financiële documenten (kasticket van de winkel of leveringsbon) als bewijs van aankoop. Gelieve ook een omschrijving van het probleem toe te voegen.

Dienst na verkoop, contact:

e-mail: info@sanicare.it

www.sanicare.it

Alvorens u het apparaat terugzendt, gelieve contact met ons op te nemen via telefoon of e-mail om af te spreken hoe het product moet worden teruggestuurd.

Tabla de contenido

1. Símbolos IEC
2. Seguridad importantes
3. Introducción
4. Especificaciones
5. Descripción
6. Accesorios
7. Instrucciones de funcionamiento
8. Limpieza
9. Mantenimiento
10. Datos técnicos
11. CEM
12. Solución de problemas
13. Eliminación
14. Fabricante
15. Garantía

Los símbolos de la CE



Precaución Atención o Consulte los documentos adjuntos



Equipo tipo BF



Corriente alterna



Doble aislamiento



Solo uso en interiores

Consideraciones importantes

Advertencia:

1. Siga las instrucciones de su físico para operar esta unidad .
2. Este producto es un nebulizador para la inhalación de aerosoles médicos y es adecuado para soluciones usadas por niños . Use sólo el tipo y la cantidad de medicamento prescrito por el médico del paciente .
3. Este producto está destinado únicamente a la terapia con aerosol. Y no se recomienda otro uso.
4. No desenrosque el nebulizador de chorro durante el funcionamiento.
5. No vierta más de 6 ml de solución en el nebulizador de chorro.

Peligro: Para reducir el riesgo de electrocución.

1. Desenchufe siempre la unidad inmediatamente después de usarla.
2. No lo use mientras se baña.
3. No coloque ni almacene la unidad donde pueda caerse o ser jalada hacia una tina o fregadero.
4. No coloque ni deje caer en agua u otro líquido.
5. No trate de alcanzar un producto que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.

Advertencia: para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones



1. Peligro de descarga eléctrica: no retire el gabinete ni abra la cubierta.
2. Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente antes de limpiar o reparar.
3. No coloque este equipo cerca de objetos calientes, que produzcan chispas o se quemen.
4. No utilice aceite o grasa en o cerca de este dispositivo.
5. Apague la unidad cuando no esté en uso.
6. Mantenga el cable alejado de superficies CALIENTES o CALIENTES.
7. NUNCA deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura.
8. NUNCA bloquee las aberturas de aire del producto ni lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá, donde las aberturas de aire puedan bloquearse.
9. Evite operar en lugares mojados o húmedos.
10. Desenchufe la unidad antes de llenar el nebulizador.
11. Cuando utilice este producto cerca de un televisor, un horno de microondas, un teléfono de pulso, rayos X u otro campo eléctrico fuerte, se verá afectado, por lo que se sugiere que esté lejos de estos dispositivos de medición.

Advertencia: Para reducir el riesgo de infección:



1. Este kit de nebulizador está diseñado para uso en pacientes adultos y pediátricos.
2. Se recomienda limpiar el nebulizador después de cada tratamiento con aerosol.

Se recomienda desinfectar una vez al día. Siga las instrucciones de limpieza y desinfección de este manual.

Esta unidad no es adecuada para su uso en sistemas de respiración anestésica.

Esta unidad no es adecuada en forma de suspensión o de alta viscosidad. En tales casos, se debe solicitar información al proveedor del medicamento.

Introducción

Este nebulizador compresor está diseñado para administrar la solución de medicación recetada para tratar los trastornos respiratorios del paciente, como asma, alergias y bronquitis. El nebulizador convierte la solución del medicamento en una neblina en aerosol que el paciente inhala a través de la boquilla o las máscaras. Lea este manual detenidamente antes de usar el nebulizador y guárdelo para consultarlo en el futuro.

ESPECIFICACIÓN

Requisitos eléctricos	230VAC / 50Hz
el consumo de energía	≤160VA
Corriente nominal	0.70A
Dimensiones	Largo 145 mm × Ancho 142 mm × Alto 90 mm
Peso	1,16 kg
Nivel de presión de sonido	≤ 58dB (A) (a 1 metro de distancia)
Max.Comp.Pressure	≥35 psi (241 kPa)
Neb.Presión. de.operación	9 ~ 16 psi
Rango de flujo de litros	5-8 L /min
Tasa de nebulización:	≥0. 18ml /min (por pérdida de peso)
tamaño de partícula	MMAD aproximadamente $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$
Capacidad máxima de solución del nebulizador	6ml
Volumen máximo de fármaco residual	≤ 1,0 ml
Rango de temperatura de funcionamiento	+ 5° a +40°
Rango de humedad de funcionamiento	30 %H.R. a 85 %H.R.
Almacenamiento Rango de temperatura	-20° a +60°
Almacenamiento Rango de humedad	10 %H.R. a 93 %H.R.
Rango de presión atmosférica de funcionamiento	700~1060hPa

Protección contra descargas eléctricas



- clasificado como tipo II



- Piezas aplicadas tipo BF: Boquilla, máscaras

Grado de seguridad en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno

- Sin AP/APG (no apto para usar en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno)

Modo de operación - Continuo

IP21: la protección contra el ingreso dañino de agua es normal

Descripción

1. Vaso nebulizador

2. Boquilla/pieza nasal

3. Máscara para adultos

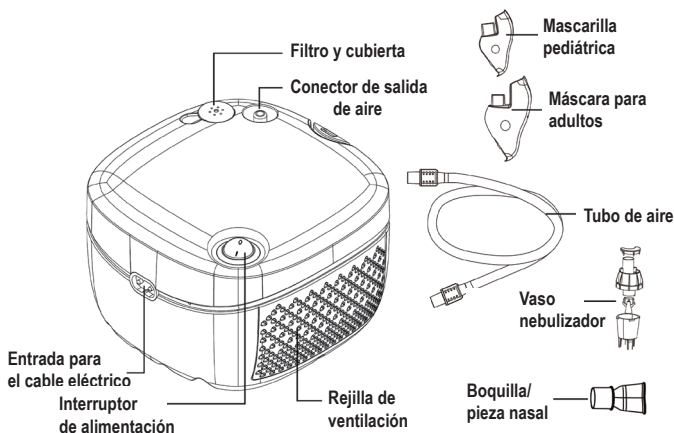
4. Máscara pediátrica

5. Interruptor de alimentación

6. Tubo de aire

7. Filtro y cubierta

8. Conector de salida de aire



Accesorios

Maquina nebulizadora	
Tubos de aire	
Mascarilla adulto	
Mascarilla pediátrica	
Vaso nebulizador	
Boquilla/pieza nasal	
5 filtros de repuesto	



Características y precauciones:

El vaso nebulizador es ajustable, cuando se abre el puerto de ajuste, la velocidad del nebulizador es rápida, cuando se cierra el puerto de ajuste, la velocidad del nebulizador es lenta.

Para que la medicación inhalada sea más efectiva, sugerimos que el puerto de ajuste esté cerrado para el tratamiento pediátrico, el puerto de ajuste esté abierto para el tratamiento de adultos.

Instrucciones de operación

1. Coloque el compresor sobre una superficie estable, resistente y plana para que pueda alcanzar fácilmente la unidad cuando esté sentado.
2. Saque el cable de alimentación de la base de la unidad y asegúrese de que la unidad esté en la posición “apagado” (O) presionando el lado izquierdo del interruptor.
3. Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente de la pared.
4. Conecte un extremo del tubo del nebulizador al conector de salida de aire.
5. Agregue la solución recetada a través de la abertura en la tapa con un gotero o un recipiente de dosis premedida.
6. Y la marca “ 6cc “ marcada en la copa del nebulizador es el nivel máximo
7. Y el medicamento no se puede llenar más allá del nivel máximo
8. Ensamble la boquilla y la boquilla en T e insértelas en la parte superior de la tapa del nebulizador. Si se usa una máscara de aerosol, conecte la parte inferior de la máscara a la parte superior de la tapa del nebulizador.
9. Conecte el tubo al conector de entrada de aire del nebulizador.
10. Encienda la alimentación para iniciar la unidad.
11. Implemente el tratamiento colocando la boquilla entre los dientes. Inhala y exhala a través de la boquilla.
12. Si se usa una máscara de aerosol, colóquese la máscara sobre la boca y la nariz.

Limpieza

1. Apague y desenchúfelo de la toma de corriente.
2. Retire el tubo de la entrada de aire.
3. PARA LIMPIAR: Desmonte la boquilla, la boquilla, la copa del nebulizador, la cámara y el deflector, y lave estos artículos en agua caliente con detergente para lavar platos. Enjuague bien estos artículos para eliminar el detergente y déjelos secar al aire.
4. PARA DESINFECTAR: Mezcle una parte de vinagre blanco con 3 partes de agua caliente en un recipiente limpio. Sumerja la boquilla, la boquilla, la tapa del nebulizador, la cámara y el deflector durante media hora en la solución. Retire de la solución y deje secar al aire.
5. No hay necesidad de limpiar el tubo. Si es necesario , limpie la superficie regularmente

PRECAUCIÓN: El nebulizador jet debe cambiarse si se obstruye.

PRECAUCIÓN: El nebulizador y los accesorios no deben hervirse.

Mantenimiento

1. El filtro del compresor de aire debe reemplazarse cuando se vuelve gris.
Puede obtener filtros adicionales de su distribuidor.
2. Solo el personal autorizado deberá reparar este producto.

PRECAUCIÓN: El nebulizador puede dañarse si se usa con un filtro sucio o si el filtro se reemplaza por otro material como algodón. NO opere sin un filtro.

Datos técnicos

Tamaño de partícula: **MMAD * aproximadamente $1.99 \pm 0.69 \mu\text{m}$

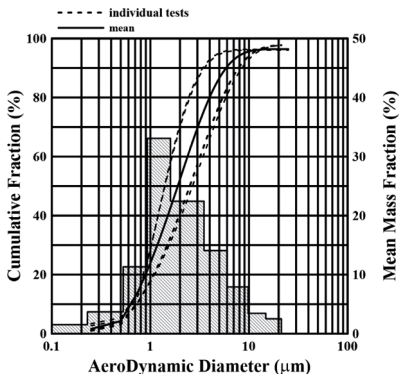
Cantidades apropiadas de medicamentos: 2ml mínimo - 6ml máximo

Salida de aerosoles: $4.48 \pm 0.32 \text{ ml}$

Velocidad de salida del aerosol: **0,06 ml/min (2 ml, 1 % NaF)

Nebulizador de compresor la curva de distribución del tamaño de partícula también:

Resultado del impactador en cascada **mediciones del tamaño de partícula con nebulizador Compresor y kits de nebulizador



MMAD = Diámetro aerodinámico medio de masa

Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

1* ADVERTENCIA: Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilados con ellos, ya que podría resultar en una operación incorrecta. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y los demás equipos para verificar que estén funcionando normalmente.

2* ADVERTENCIA: El uso de accesorios, transductores y cables que no sean los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento inadecuado.

3* ADVERTENCIA: Los equipos portátiles de comunicación por RF (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del PL044, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.

Tabla 1

declaración - emisión electromagnética	
Prueba de Emisiones	Cumplimiento
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	Clase A
Fluctuaciones de voltaje/ emisiones de parpadeo CEI 61000-3-3	Cumple

Tabla 2

declaración - inmunidad electromagnética		
prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento
Descarga electrostática (ESD) CEI 61000-4-2	contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire
Transitorios/ráfagas eléctricas rápidas CEI 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación	± 2 kV para líneas de alimentación
Aumento CEI 61000-4-5	± 0.5 kV, ± 1 kV línea(s) a líneas	± 0.5 kV, ± 1 kV línea(s) a líneas
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la fuente de alimentación CEI 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70% TU ; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70% UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos
Frecuencia de poder (50/60 Hz) campo magnético CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTAS: UT es el voltaje de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.		

Tabla 3

declaración - inmunidad electromagnética		
prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento
RF conducida CEI 61000-4-6	3 v 0,15 MHz a 80 MHz 6 V en bandas ISM y amateur entre 0,15 MHz y 80 MHz	3 v 0,15 MHz a 80 MHz 6 V en bandas ISM y amateur entre 0,15 MHz y 80 MHz
RF radiada CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m

Tabla 4

declaración - INMUNIDAD a campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas RF					
prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC60601				Nivel de cumplimiento
	Frecuencia de prueba	Modulación	máximo poder	Nivel de inmunidad	
RF radiada CEI 61000-4-3	385 MHz	**Modulación de pulso: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz desviación: 1kHz sinu-soidal	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulación de pulso: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
	810MHz 870 MHz 930MHz	**Modulación de pulso: 18Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	1720MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulación de pulso: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	2450MHz	**Modulación de pulso: 217Hz	2W	28 V/m	28 V/m
	5240MHz 5500MHz 5785MHz	**Modulación de pulso: 217Hz	0.2W	9 V/m	9 V/m
Notas* - Como alternativa a la modulación FM, se puede utilizar una modulación de pulsos del 50 % a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos. Nota**: la portadora se modulará utilizando una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50 %.					

Solución de problemas

Verifique lo siguiente si su unidad falla durante la operación. También puede consultar las páginas de este manual para obtener instrucciones completas.

Problema	Causas	Recurso
No sucede nada cuando se presiona el interruptor de encendido.	¿Está conectado correctamente el adaptador de CA a la toma de corriente y al compresor?	Compruebe que el enchufe esté insertado en una toma de corriente. Desenchufe y vuelva a insertar el enchufe si es necesario.
Sin nebulización o tasa de nebulización baja, cuando está encendido.	¿Hay medicación en el depósito de medicación?	Agregue la cantidad correcta de medicamento al tanque de medicamento.
	¿Hay demasiado/poco medicamento en el tanque de medicamentos?	
	¿Falta el cabezal del vaporizador y no está ensamblado correctamente?	Fije correctamente la cabeza del vaporizador.
	¿El kit nebulizador está ensamblado correctamente?	Monte correctamente el kit nebulizador.
	¿Está bloqueada la boquilla?	Asegúrese de que la boquilla esté libre de obstrucciones.
	¿Está el kit nebulizador inclinado en un ángulo agudo?	Asegúrese de que el kit nebulizador no esté inclinado en un ángulo de más de 45 grados.
	¿Está conectado correctamente el tubo de aire?	Asegúrese de que el tubo de aire esté correctamente conectado al compresor y al kit nebulizador.
	¿Está doblado o dañado el tubo de aire?	Asegúrese de que el tubo de aire no tenga dobleces.
	¿Está bloqueado el tubo de aire?	Asegúrese de que el tubo de aire esté libre de obstrucciones.
	¿Está sucio el filtro de aire?	Reemplace el filtro de aire por uno nuevo.

El dispositivo es anormalmente ruidoso.	¿Está colocada correctamente la tapa del filtro de aire?	Coloque la tapa del filtro de aire correctamente.
El dispositivo está muy caliente.	¿Está cubierto el compresor?	No cubra el compresor con ningún tipo de cubierta durante su uso.
	¿El dispositivo funciona continuamente durante 20 minutos?	Limite el uso a 20 minutos a la vez y permita un intervalo de 40 minutos antes de volver a usar el dispositivo.

Nota: Si el remedio sugerido no resuelve el problema, no intente reparar el dispositivo; el usuario no puede reparar ninguna parte de la unidad.

Devuelva la unidad a un punto de venta minorista o distribuidor autorizado.

CONDICIONES DE ASISTENCIA EN GARANTÍA

1. SANICO Srl, garantiza la ausencia de averías y defectos mecánicos y el estado completo del producto en el momento de la venta.
2. Las reparaciones se pueden efectuar únicamente en Centros de asistencia autorizados por SANICO Srl o por el Distribuidor Autorizado en el País donde se ha adquirido el aparato. La duración del periodo de garantía en cuanto a los materiales y a los defectos de fabricación y de funcionamiento es igual a 2 años, a partir de la fecha de venta, previo cumplimiento de todas las indicaciones que aparecen en las Instrucciones de empleo, por parte del Comprador. Las obligaciones de la garantía no cubren los materiales sujetos a desgaste: depósito de medicación, máscara de inhalación, boquilla, tubo de aire, filtros de aire, adaptador de CC
4. Las reclamaciones relativas al producto se deberán presentar directamente al centro de asistencia autorizado. El centro de asistencia, en base a un acuerdo con el vendedor, es competente a establecer la causa y la naturaleza de la avería. El producto se sustituirá únicamente si no fuese posible repararlo.
5. El propietario del producto autónomamente se encargará de entregar y retirar el producto mismo del lugar de ejecución de la reparación en garantía.
6. El tiempo necesario para la reparación en garantía será subordinado a la gravedad de la avería
7. La responsabilidad de la SANICO Srl, de conformidad con las presentes condiciones de garantía, será limitada al monto pagado por el Comprador por el producto en objeto.

La garantía relativa al producto no se aplicará en los siguientes casos

- certificado de garantía llenado en modo erróneo o falsificado; número de serie (si pre visto para el específico producto) dañado o quitado;
- falta de documentos comerciales y financieros (recibo fiscal de caja, boletín de expedición mercancías) idóneos para demostrar la compra;
- apertura o reparación del producto efectuadas por el Comprador o por un centro de asistencia no autorizado;
- averías que se hubiesen verificado por la falta de respeto, por parte del Comprador, de las normas de empleo, almacenamiento y transporte del producto, indicadas en la relativa documentación técnico-normativa; en tal caso se deberán especificar las efectivas normas de la susodicha documentación, que fueron violadas;
- penetración de cuerpos extraños o líquidos dentro del producto;

- presencia de averías mecánicas, internas o externas, en el producto (resquebrajaduras, huellas de caída, piezas aplastadas, etc.) consecuentes al erróneo uso, instalación o transporte del producto;
- componentes o accesorios sujetos a rápido desgaste;
- defectos provocados por agentes externos (evidente suciedad externa e internamente, huellas de corrosión);
- averías debidas a causas independientes del productor, como ser alteración de tensión en la red de alimentación, fenómenos o calamidades naturales, incendios, acciones de animales, insectos, etc.
- reclamaciones por defectos detectados por el Comprador y presentadas después del vencimiento de la garantía o en cualquier otro periodo establecido por la Legislación para la señalización de eventuales defectos;
- uso del producto por parte del Comprador, no para usos personales (domésticos) sino con finalidad comercial, para la obtención de un beneficio.

Modalidades de restitución de un producto con defecto

Los productos con defectos serán aceptados únicamente si limpios y completos, en el embalaje original, provistos de certificado de garantía correctamente requisitado, y de los documentos comerciales y financieros (recibo fiscal de caja del negocio, boletín de expedición) idóneos para comprobar la adquisición. Se ruega acompañar el aparato con una descripción del problema detectado.

Domicilio del punto de aceptación para la asistencia en garantía:

e-mail: info@sanicare.it

www.sanicare.it

Antes de enviar el aparato les rogamos contactarnos telefónicamente o via e-mail para acordar las modalidades de devolución.

DA RITAGLIARE ED INVIARE IN CASO DI RIPARAZIONE/SEND THIS COUPON IN CASE OF REPAIRS:

Modello/ Model: _____

Numero Seriale/Serial Number: _____
(se disponibile/if available)

Data d'acquisto/Purchase date: _____

Apparecchio in Garanzia/Under warranty: SI/YES ☐ NO ☐

Timbro del punto vendita/ Dealer's Stamp:

Nome dell'acquirente/ Buyer's Name: _____

Cognome dell'acquirente/ Buyer's Surname: _____

Via/Piazza/ Street/Square: _____ N°: _____

Città/ City and State: _____ CAP/ Postal Code: _____

Telefono/ Phone _____ E-mail: _____

Descrizione del difetto/ Problem description: _____

Firma/ Signature: _____

Data/Date: _____

☐ Autorizzo l'uso delle informazioni sopra riportate ai sensi della legge 675/96 sulla privacy.

LA GARANZIA È VALIDA SOLO SE ACCOMPAGNATA DALLO SCONTRINO FISCALE.
WARRANTY IS VALID ONLY IF ACCOMPANIED BY INVOICE/TICKET.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE OBSOLETE

Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.

Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti locale oppure il negozio presso cui è stato acquistato il prodotto.

DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

All electrical and electronic products should be disposed off separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ELIMINATION

Lors de l'élimination des matériaux, respectez les prescriptions locales. Pour éliminer l'appareil, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.



ENTSORGUNG

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

BESCHIKBAARHEID

Volg de plaatselijke voorschriften bij het afvoeren van materialen. Voer het apparaat af in overeenstemming met de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2002/96/EC – WEEE. Neem bij vragen contact op met de plaatselijke instantie die verantwoordelijk is voor de verwijdering.

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Siga las prescripciones de las autoridades locales respecto a la eliminación de los materiales. Elimine el aparato de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda dirijase a las autoridades municipales competentes para la eliminación de desechos.







Shenzhen Bi-rich Medical Devices Co.,Ltd

Address:The 1st building of No. 10, Xinqiao GangZai Road, Xinqiao Street, Bao'An District ,518125, Shenzhen City, Guangdong Province, P. R. China

EC

REP

SUNGO Europe B.V.,

Add: Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands

IMPORTATO DA

SANICO Srl

Via G.Ferraris, 37/41 - 20047 Cusago (MI) ITALY

info@sanicare.it - www.sanicare.it

Tel. (+39) 02 90 39 00 38

Fax (+39) 02 90 39 02 79

MADE IN CHINA

CE 1639